



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 24 BILANGAN 47

RABU 21HB NOBEMBER, 1979.

1400 رايو 1 محرم

PERCHUMA

Baginda Yang Dipertuan merasmikan Pameran Perkembangan Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Sir Muda Hassanah Bolikah Mu'izzaddin Waddaulah pagi ini berangkat ka-Dewan Bandaran di-sini untuk merasmikan Pameran Sejarah Perkembangan Islam Di-Brunei sempena sambutan tahun 1400 Hijrah.

Kebangkitan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ka-upacara itu telah di-sambut dengan pukolan hadhrah yang terdiri dari Pasokan Hadhrah Maktab Perguruan Agama.

Majlis pada pagi ini akan di-dahului dengan persembahan bacaan Al-Kor'an oleh Haji Awang Damit bin Hj Kawang, johan qari perengkat negeri 1979 dan kemudian-nya di-susuli pula dengan sembah ucapan alu-aluan oleh Pengerusi Tertinggi Sambutan 1400 Hijrah.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia kemudian-nya melafadzkan titah di-majlis tersebut, manakala bacaan do'a selamat di-sampaikan oleh YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awg Hj Ismail bin Umar Abdul Aziz, Mufti Kerajaan Brunei.

Majlis kemudian-nya telah menjunjung Baginda Yang Dipertuan untuk menyaksikan sa-chara dekat bahan2 pameran yng di-ator indah dalam beberapa bentuk yang menarik.

Upacara perasmian pameran itu telah juga di-siarkan sa-chara langsung oleh Radio Talivishen Brunei dari Dewan Bandaran ka-seluruh negeri.



**Minyak mentah
maseh lagi
menjadi eksport
utama Brunei**

BANDAR SERI BEGAWAN. — Brunei mendapat kelebihan imbalan perdagangan sa-banyak \$2,148 bagi sa-tengah tahun pertama 1979 berbanding dengan \$1,759 dalam tempoh yang sama tahun lepas.

Menurut perangkaan yang di-keluarkan oleh Bahagian Perangkaan Jabatan Setia Usaha Kerajaan, Jumlah impot dalam tempoh itu bernilai sa-banyak \$437 juta sementara eksport bernilai sa-banyak \$2,585. Jumlah impot dan eksport dalam tempoh yang sama pada tahun lepas masing2 bernilai \$301 juta dan \$2,060 juta.

Minyak mentah maseh lagi menjadi eksport yang

Lihat muka 20

Tabahkan hati dan sabar menghadapi chabaran hidup

BANDAR SERI BEGAWAN. — Umat Islam di-seru berhati tabah dan sabar di-samping berusaha dan memohon do'a kepada Allah untuk di-perteguhkan iman dan amalan menurut ajaran2-Nya dalam menghadapi chabaran dan godaan hidup yang di-jalani sekarang ini.

Pengetua Pegawai Hal Ehwal Agama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin membuat seruan itu dalam perutusan-nya bagi mengalu2kan tahun Hijrah 1400 yang telah di-siarkan melalui Radio dan Talivishen malam semalam.

"Kekuatan kita sa-bagai umat Islam ada-lah berpunca dari dalam diri kita

sendiri, iman dan keikhlasan serta takwa menunaikan perintah Allah", jelas Yang Berhormat itu.

Kata-nya, dari imam yang kuat dan kukuh di-sertai dengan ikhlas dan takwa terhadap Allah, akan terpanchalah chahaya gemerlapan menerusi amal ibadat dan anggota lahir dalam menunaikan perintah2 Allah itu.

YB Pehin Orang Kaya Ratna Diraja juga menyarankan, di-samping kekuatan iman dan kekuatan rohani dalam beragama, sa-bagai umat Islam kita perlu juga menjaga kehormatan dalam bentuk kekuatan dan keupayaan kita di-bidang kebendaan dan pengendalian-nya sa-chara berkesan.

"Kerana itu-lah perlu bapung kita masyarakat Islam

ini menyusun rancangan2 yang rapi di-bidang ekonomi supaya masyarakat Islam kita bergerak dengan chergas-nya dan melibatkan diri sa-chara langsung dan berkesan dalam kegiatan2 ekonomi itu khas-nya dalam bidang2 keperluan utama bagi kepentingan kita dan negeri kita", ujar Yang Berhormat itu.

Lihat muka 20

Manis-nya Iman

"SA-BAIK2 pemimpin kamu ia-lah orang2 yang kamu kaschi dan mereka juga mengaschi kamu; dan orang2 yang sentiasa kamu do'akan kesejahteraan-nya dan mereka juga sentiasa mendo'akan kesejahteraan kamu. Sa-jahat2 pemimpin kamu ia-lah orang yang kamu benchi dan mereka juga membenci kamu; dan orang2 yang sentiasa kamu kutuk dan mereka juga sentiasa mengutuk kamu."—HADITH Nabi riwayat Muslim dari-pada 'Auf bin Malik.

Peraduan berzanji

TUTONG. — Peraduan Berzanji bagi Daerah Tutong, bersempena dengan sambutan Tahun Hijrah 1400, akan di-langsungkan di-Dewan Sekolah Agama Pengiran Anak Puteri Nor'ain, sini pada 8hb Disember, 1979 depan.

Sementara itu, peraduan berzanji bagi Sekolah2 Menengah/Maktab2 sa-negeri Brunei, akan di-langsungkan di-Dewan Maktab Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara, pada 28hb Muharram, 1400 bersamaan 18hb Disember, 1979.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei akan berangkat dan melaksanakan Istiadat Pembukaan Rasmi Masjid Mohammad Bolikah, Kampong Serusop, Jalan Muara (gambar atas), pada 3hb Muharram, 1400 bersamaan dengan 23hb Nobember, 1979 dan seterusnya menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat.

Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz, Mufti Kerajaan Brunei akan membacakan Khutbah dan Imam Sembahyang Jumaat pada hari itu.

Pembukaan rasmi masjid ini di-selenggarakan sempena mengalu2kan kedatangan Tahun Hijrah 1400.

Kerja2 pembenaan Masjid Mohammad Bolikah ini di-mulakan dalam bulan Mach, 1976. Masjid yang boleh menampung kira2 1,500 para jemaah ini, menelan belanja sa-banyak \$2.9 juta.

Pelita di-beritahu bahawa sempena pembukaan rasmi masjid tersebut, dan sempena mengalu2kan kedatangan Tahun Hijrah 1400, satu majlis yang berchorak agama akan di-adakan di-masjid tersebut di-sebelah malam-nya.

Majlis pada malam itu akan di-mulakan dengan sembahyang Maghrib dan Isha berjemaah.

Kemudian-nya di-susuli dengan bacaan Kor'an, sharahan khas, persembahan2 Ratib Sa-man serta Zikir dan Ashraaqal.



MELANGKAH DENGAN YAKIN DAN PENOH HARAPAN



Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR
HASRAT
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

21HB NOBEMBER, 1979

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

MENYAMBUT KEDATANGAN TAHUN HIJRAH 1400

SESUAI dengan kedudukan Negeri Brunei sa-bagai sa-buah negeri Islam yang telah menjadikan Islam sa-bagai Agama Rasmi dan telah menghasratkan-nya menjadi ideologi negara serta sa-bagai chara hidup yang lengkap, maka sayugia-lah negeri ini merayakan sa-chara besar2an sambutan Tahun Hijrah 1400 (Awal kurun hijrah ke-15) yang jatuh pada 1hb Muharram, 1400 (hari ini) bersamaan dengan 21hb Nobember, 1979.

Tujuan penting dalam menyambut kedatangan Tahun Hijrah 1400 ia-lah: Pada menyemarakkan lagi shi'ar Islam di-negeri ini. Pada menambah serta meningkatkan lagi kesedaran dan semangat beragama di kalangan semua perengkat orang2 Islam dengan chara meluaskan ilmu dan amalan2 ajaran-nya di-perengkat rasmi dan tidak rasmi dengan setegas2-nya. Dan pada mengadakan kesan2 kenangan yang konkrit terhadap kurun ke-15 hijrah, yang akan menjadi ristaan baik di-kemudian hari mengenai sambutan tersebut.

Bagi menchapai maksud tujuan2 itu, maka di-ator-lah sambutan2 perayaan sa-chara besar2an di-seluruh negeri sa-lama sa-bulan mulai hari ini yang sebole2-nya mengatasi mana2 sambutan perayaan keugamaan yang lazim di-adakan dengan penyertaan lebih semua perengkat orang ramai atau pertubuhan2.

Satu susunan ranchangan sa-demikian bagi menyambut kedatangan Tahun Hijrah 1400, dapat-lah di-rangkakan seperti berikut: Perasmian sambutan perayaan perengkat negeri oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan; ia-itu berupa Pameran Perkembangan Islam di-Brunei. Upacara ini di-jangka akan di-pancharkan sa-chara langsung oleh RTB, dari Dewan Bandaran, Bandar Seri Begawan, pagi ini;

Mengadakan Perhimpunan Umom di-tiap2 daerah di-negeri ini bagi memberi kesempatan kepada orang ramai di-daerah2 yang berkenaan untuk menghayati sambutan yang sa-patut-nya rapus bagi semua perengkat raayat dan penduduk khusus-nya yang beragama Islam. Mengadakan sharahan2, cheramah2 dan m2 — mana2 yang sesuai untuk penuntut2, belia2, dan jawa2 Kerajaan dan orang ramai;

Kerja2 gotong royong atau khemah2 kerja bagi belia2. Peraduan mengarang cerita dan skrip drama Radio dan TV yang berunsur Islam sa-bagai ideologi negara. Cheramah Kempen "Pentadbiran Berorientasi dengan pengkhususan Pentadbiran di-Jabatan2 Kerajaan";

Pameran kerja tangan dengan menekankan pada sulaman kain2 yang di-gunakan untuk perhiasan (Ayat2 Kor'an atau Hadith2) dan juga peraduan menchipta pakaian wanita chara Islam. Pameran kempen pembenterasan penyalahgunaan dadah, permainan judi dan minuman haram. Pameran pertahanan/keselamatan negara dengan gaya tarekan kepada murid2 sekolah dan belia;

Mengadakan hadiah pelajaran kepada murid2 terbaik Sekolah2 U gama seluruh negeri. Khutbah oleh Pembesar2 dan Pegawai2 Kanan Kerajaan termasuk Pegawai2 Jabatan Hal Ehwal U gama di-masjid2 dan di-surau2 di-seluruh negeri sa-lama sa-bulan;

Penerbitan buku2 khas 1400 Hijrah yang memuat rencana2 dan kajian2 oleh penulis2 yang di-tetapkan. Penerbitan Risalah2 Kechil sekitar ugama dan hal ehwal Islam termasuk masjid. Membuat dan mengadakan chendera-mata, setem kenang2an. Peraduan Berzanji, Kursus2 Muallaf dan lain2 lagi bagi menghayati Sambutan Kedatangan Tahun Hijrah 1400 (Awal kurun hijrah ke-15).

Untuk sama2 mendokong chita2 yang berkebajikan yang di-suroh dan kerana Allah jua itu, orang ramai khusus-nya yang berugama Islam di-negeri ini ada-lah di-seru supaya bersama2 atau beramai2 meng-unjongi dan menghadirkan diri di-semua sambutan2 yang akan di-adakan sa-lama sa-bulan — baik sambutan itu di-adakan di-bandar, luar bandar atau di-pendalaman2 di-seluruh pelusok di-Negeri Brunei ini. Mudah2an amalan2 kita yang berkebajikan itu akan mendapat balasan berkebajikan jua — Amin!

PADA HEMAT SAYA.....

TULISAN JAWI:

MILEK KITA YANG SEMAKIN ASING

ORANG luar yang datang ka-sini mendaftari betapa kukoh-nya tulisan jawi di-negeri ini. Ia terpampang di-mana2 dengan hebat.

Tetapi tidak begitu bagi kita orang dalam sendiri. Kita tahu ia memang terpampang hebat di-mana2 dan dalam masa yang sama kita tahu pula kehebatan-nya itu tidak-lah sa-kukoh yang di-jangkakan.

Ini-lah ganjil-nya. Orang luar mendapat kesan tentang kehebatan-nya itu lain daripada kesan yang kita rasakan sa-laku orang dalam.

Dengan itu, tentu-lah usaha memampangkan tulisan jawi di-mana2 itu telah berjaya 'mengelirukan' orang luar. Dan mungkin juga kita sendiri turut sama keliru.

Apa tidak-nya?

Tidak ramai daripada kita yang sempat berfikir rupa-nya tulisan yang terpampang hebat di-mana2 itu sa-benar-nya ada-lah 'asing' bagi kita sendiri. Bukan kerana jenis dan bentuk-nya, tapi kerana memang-nya orang2 kita tidak ramai lagi yang tahu membacanya. apa lagi untuk menulis-nya!

Mungkin juga saya silap membuat kesimpulan begini. Tambah pula belum ada satu2 'survey' yang boleh di-jadikan ukuran mengenainya. Tapi saya yakin bahawa saya tidak-lah keterlaluan mengatakan-nya sekarang.

SEDAR

Kita memang sedar akibat tidak tahu membaca dan menulis jawi itu, terutama dari segi amalan ugama. Masaalah-nya: kesedaran itu rupa-nya tidak sa-kuat mana telah menggerakkan inkhitar kita bagi mengelakkan akibat malang itu nanti.

Anak2 muda belasan tahun dan yang dalam umur awal dua puluhan jarang yang boleh membaca jawi, apa lagi untuk menulis-nya. Mungkin dalam sa-puluh chuma ada sa-orang dua saja yang boleh. Dan itu pun ia-lah kerana 'kelurusan'.

Maksud saya: dalam lengkungan 15 — 20 tahun kebelakangan murid2 sekolah sudah tidak lagi terdedah kepada huruf dan tulisan jawi. Hampir semua mata pelajaran di-ajarkan dalam huruf rumi.

Mujur-lah dalam masa yang sama itu pelajaran dan persekolahan ugama sama pesat dan ranchak. Dengan itu-lah anak2 muda sekarang yang sempat bersekolah ugama dalam jarak masa tersebut dapat juga membaca dan sedikit2 menulis jawi. Jadi, itu-lah saya katakan sa-bagai 'kelurusan'.

Tapi berapa kerat saja bilangan mereka yang sedemikian itu?

PESAT

Benar, perkembangan pelajaran dan persekolahan kita sangat pesat. Ilmu pengetahuan orang2 kita pun jauh lebih tinggi berbanding 15 — 20 tahun dahulu. Malang-nya, dalam kepesatan dan ketinggian itu kita rupa-nya kechichiran sa-suatu, ia-itu pelajaran dan pengetahuan tulisan jawi.

Mungkin dalam memesatkan diri kita supaya seiring dengan kepesatan itu kita tidak ada jalan lain melainkan menurut arus saloran ilmu pengetahuan itu sendiri. Dan ini tidak-lah dapat di-kesalkan, seperti itu juga ia tidak-lah dapat di-pusing atau undurkan. Tetapi tentu maseh boleh di-pertikaikan sa-jauh mana pertimbangan telah kita usahakan bagi memesatkan pembelajaran jawi, sa-kurang2-nya sa-bagai bacaan dan tulisan.

Ini-lah yang ketara menonjol. Kenyataan-nya pun sa-hingga menjolok mata dan menchongkel perut manakala di-mana2 tulisan itu di-pampangkan ia sa-olah2 menjadi tulisan asing dalam ertikata ramai orang2 kita sendiri tidak tahu membacanya.

UNTUK APA.

Jadi, untuk apa di-pampangkan begitu?

Dari satu sudut kita seperti terasa bersalah kerana mengabaikan pembelajaran tulisan jawi itu. lalu kita bersikap 'apolojetik' dengan mempamer dan memampangkan-nya di-mana2 itu. Selalu-nya kita bersikap begitu, kesalahan yang dirasakan itu mahu di-tebus sa-chara demikian.

Dari sudut yang lain, memampangkan tulisan jawi

di-mana2 itu mungkin bagi menepati kehendak perlembagaan, sebab perlembagaan memperuntukkan Bahasa Melayu yang menjadi bahasa rasmi itu ia-lah sama ada bertulis dalam huruf jawi atau rumi. Lalu kedua2 tulisan itu di-pergunakan sa-rentak bagi perkara yang sama di-kebanyakan tanda2 bertulis.

Begitu pun, maseh juga ketara dan maseh juga menonjol pengabaian-nya. Peruntukkan yang sa-jelas itu sa-patut-nya mengukuhkan tulisan jawi itu. Dan tentu-lah pengukohan-nya bukan sa-chara jadi pameran tapi lebih berpengaruh tentu-nya ia-lah sa-chara pembelajaran. Chara yang kedua ini-lah kita abaikan!

MAKSUD

Di-sini bukan-lah maksud kita bagi menolak atau mengurangkan pemakaian tulisan rumi. Masaalah kita ia-lah: tulisan jawi itu telah di-sempitkan kemungkinan penggunaan-nya dengan sebab sempit-nya ruang un-

"...lain-lah hal-nya kalau kita sudah tergamak dan bersedia menerima kenyataan di-masa akan datang di-mana anak chuchu kita akan menekmati dengan bangga kesan2 sejarah yang berupa barang antik, sama ada di-pamerkan di-museum2 atau menjadi simpanan pusaka, ia-itu-lah tulisan jawi."

tok-nya di-sekolah2. Harapkan sekolah ugama sedang tidak semua murid2 sempat bersekolah ugama.

Harapkan menerusi mata pelajaran ugama di-sekolah2 Melayu dan Inggeris dalam banyak hal mata pelajaran ugama itu sendiri terpaksa di-sampaikan dengan tulisan rumi sebab murid2 dan penuntut2 tidak tahu membaca dan menulis jawi.

Jadi harapkan apa?

Lain-lah hal-nya kalau kita sudah tergamak dan bersedia menerima kenyataan di-masa akan datang di-mana anak chuchu kita akan menekmati dengan bangga kesan2 sejarah yang berupa barang antik, sama ada di-pamerkan di-museum2 atau menjadi simpanan pusaka, ia-itu-lah tulisan jawi.

Tetapi, pada hemat saya tentu tidak sampai begitu kita tergamak dan bersedia menempa malang.

Ketua Pegawai Penerangan.



TULISAN jawi di-gunakan di-samping tulisan rumi bagi tanda2 dan kenyataan2 seperti dalam dua gambar ini. Kita tentu bangga melihat-nya, dan dalam masa yang sama kita juga terfikir berapa kerat saja orang kita yang tahu membacanya.

سجّات دان قلورو
مملیكی سجّات دان قلورو نشأ لیسن بی دكوارن اوله كراجا
برونی ادا له ساقر كسلان بی بوله دكائن دنسا بی برن
دباوه ورننه ضروریه 1962. مملیكی سجّات دان قلورو
اداله ساقر كسلان جنایه
مملیكی سجّات مرهبا ادا له ساقر كسلان دباوه ورننه
برونی دان بوله دكائن حكوم قجرا

SENJATA DAN PELURU
MEMILEKI SENJATA DAN PELURU TANPA LESEN YANG DI-KELUARKAN OLEH KERAJAAN BRUNEI ADA-LAH SATU KESALAHAN YANG BOLEH DI-KENAKAN DENDA YANG BERAT.
DI-BAWAH PERENTAH2 DHARURAT 1962 MEMILEKI SENJATA ATAU BAHAN LETUPAN ADA-LAH SATU KESALAHAN JENAYAH.
MEMILEKI SENJATA MERBAHAYA ADA-LAH SATU KESALAHAN DI-BAWAH UNDANG-UNDANG NEGERI BRUNEI DAN BOLEH DI-KENAKAN HUKUMAN PENJARA.

ARMS AND AMMUNITION
THE POSSESSION OF ARMS AND AMMUNITION WITHOUT A LICENCE ISSUED BY THE BRUNEI GOVERNMENT IS AN OFFENCE WHICH IS PUNISHABLE BY A HEAVY FINE.
UNDER THE EMERGENCY ORDERS 1962 IT IS A PENAL OFFENCE TO BE IN POSSESSION OF ARMS OR EXPLOSIVES.
IT IS AN OFFENCE UNDER BRUNEI LAW PUNISHABLE BY IMPRISONMENT TO CARRY OFFENSIVE WEAPONS.

NEW MOSLEM YEAR CELEBRATIONS

BANDAR SERI BEGAWAN. — The New Moslem Year of Hijrah 1400 will be celebrated to-day with a massive programme taking place at the Municipal Hall here.

His Highness the Sultan will declare open the ceremony.

The programme, organised jointly by the Religious Affairs and the Museum Departments, is to be telecast live from nine in the morning.

To mark the occasion, the authorities concerned have built a royal dais in front of the Municipality building.

The highlight of celebrations is an exhibition of the History of Islam and Islamic development in Brunei. (see the picture at right)

The celebrations continue for one month.

Meanwhile, the Postal Services Department has issued commemorative stamps and first day covers

to mark the New Moslem Year of Hijrah 1400.

First day covers went on sale at post offices throughout the country on Nov 12, while the commemorative stamps in denominations of ten, twenty and seventy-five cents each go on sale from to-day.

In the meantime, a religious course for converts in the Belait District will be held on Saturday as one of its celebrations.

Those wishing to attend the course are asked to register their names at the Religious Affairs Office in Kuala Belait or with other appointed representatives and must wear the traditional Malay costumes.

In the Tutong District, among the programmes to be held will be a berzanji competition which will take place on Dec 8 at the Pg Anak Puteri Norain Religious School in Tutong.

The contest is open to residents in the district.

Annual Sports meet

TUTONG. — The twenty-fifth Annual Sports Meet organised by the Brunei Amateur Athletic Association will be held at the Muda Hashim sports arena here.

The meet which opens to athletics throughout the state will be held for two days starting on December the first.

Details and entry forms for participation are now available from Awang Zainal Abidin bin Gana at the Muda Hashim Secondary Malay School here.

Those in Bandar Seri Begawan may get them from Awang Tuah Noordin and Awang Abdul Razak

Bungso at the Physical Education Section of Education Department and the Seri Begawan Religious Teachers College respectively.

In Temburong, the enthusiasts may obtain them from Awang Abdul Hamid Momin at the Department of Education there, while in the Belait District, from Awang Sibidol.

Pilgrims return home

BERAKAS. — Thousands of friends and relatives were at the Brunei International Airport last Wednesday morning to welcome back the first group of four hundred Hajis from Mecca after performing the Haj.

They arrived on board a Singapore Airlines' Boeing 747 which was delayed by nearly an hour.

Those at the airport to welcome them back included the State Secretary, Pehin Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, State Religious Affairs Officer, Pehin Orang Kaya Ratna Di-Raja Dato Seri Utama Haji Mohd Zain and the Director of Youth, Welfare and Sports Department, Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein.

The second party of more than three hundred pilgrims are expected to return home early to-day.

This year, over seven hundred pilgrims went to Mecca to perform the Haj.

St. Andrews Day

BERAKAS. — A party was held on Sunday night at the Warrent Officers and Sergeant Mess in the Berakas Camp here to celebrate the St Andrews Day.

More than one hundred people mostly the Scottish attended the function.

The ceremony commenced with a toast to Her Majesty Queen Elizabeth and His Highness the Sultan.

ASIAN BROADCASTING UNION'S MEETING

BANDAR SERI BEGAWAN. — Brunei attended the General Assembly of the Asian Broadcasting Union last week.

The meeting was held at Bali starting on Saturday.

Brunei's two representatives, Dato James Millar who is the Controller of Radio Television Brunei left for Bali on Friday while Awang Ahmad bin Pehin Orang Kaya Diga-dong Dato Haji Mohammed Yusof, left on Wednesday.

Television rights for major sporting events, such as next year's Olympic Games in Moscow and the 1982 World Cup Football Tournament in Spain were among the topics discussed at the conference.

Representatives from more than forty countries attended the assembly.

RBMR military exercise

BANGAR. — The Royal Brunei Malay Regiment is currently carrying out its military exercise here.

It is the regiment's last major war games for this year. The exercise commenced early last week and will last until Dec 7.

Most of the war games are being conducted in the Temburong District's jungles and offshore Brunei.

It involves both the regiment's battalions with the assistance of the regiment's headquarters, the First Flotilla the Air Wing and other minor units.

The exercise is code-named "Bertemu Muka".

LCC exam

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Board of Examinations has announced that arrangements are now being made for the holding of the London Chamber of Commerce examinations in May next year.

The subjects are type-writing, accounting, shorthand, book-keeping, arithmetic, mathematics, costing and English for commerce.

Further details and entry forms are obtainable from the Head Office of the Board of Examinations or at the Anthony Abell College in Seria.

All completed forms together with appropriate fees should reach the Board not later than Nov 29.

Passing-out parade

BOLKIAH CAMP. — 34 new recruits of the Royal Brunei Malay Regiment have completed the six-month training course at the Regiment's Training Centre here.

They took part in a passing-out parade held at the centre last Friday.

The guest of honour at the ceremony was the Regiment's Commanding Officer, Brigadier Dato Norman Roberts, who also inspected a guard of honour and presented prizes to the outstanding recruits.

Yusof bin Hj Mustaffa was the best overall recruit while Harun bin Md Jali and Kamaluddin bin Abdullah were the best marksmen in M16 and HBAR respectively.

The best Physical Training award went to Kassim bin Hj Jaya whilst the best instructor was Cpl Dulamit Burut.

At the ceremony, Ak Abdul Malik bin Pengiran Hj Omar and Bahar bin Tulip were appointed new cadet officers.

Meanwhile, the Regiment will send Ak Mohaimin bin Pg Hj Mohidi from the Armoured Reconnaissance Squadron to Bovington on Friday to undergo a four-month training at the Royal Armoured Corps Centre there.



The picture above shows one of the pilgrims being greeted and blessed by the State Secretary at the airport on Wednesday morning.



RIDDAAH ATAU MURTAD

SA-ORANG ulama dalam mazhab kita, ia-itu Al-Alamah As-Shekh Muhammad Babsel Ash-Shafi'e yang hidup di-Mekah pada tahun 1278 H. ada mengatakan dalam kitab-nya

إِسْعَادُ الرَّفِيقِ وَبَغْيَةُ الصَّدِيقِ عَلَى مَن سَلَّمَ التَّوْفِيقَ إِلَى مَحَبَّةِ اللَّهِ عَلَى التَّحْقِيقِ

"Wajib di-atas tiap2 orang Islam lelaki dan perempuan menjaga Islam-nya dan memelihara-nya dari menjadi rosak. Dan jangan mendatangkan sa-suatu perkara yang jadi batal Islam-nya. Dan jangan ia potong Islam dengan perkara2 yang bersalahan dengan-nya. Bahawa memotong Islam, merosakkan dan membatalkan-nya itu di-namakan riddah, dan orang yang membuat riddah nama-nya murtad.

"Banyak riddah pada zaman sekarang, kerana orang2 Islam mudah dan ringan berchakap sa-hingga sa-tengah2 orang Islam keluar dari Islam dengan perkataan2 dan tutor kata-nya itu. Dan mereka tiada nampak dan tiada sangka serta tiada sedar bahawa perkara itu dosa. Apa-tah lagi perkara itu menjadi kufur, riddah dan keluar dari Islam".

AKIBAT RIDDAAH

Kata-nya lagi: "Riddah itu sa-jahat2 bahagian kufur. Dan siksa di-atas membuat riddah atau menjadi murtad itu amat-lah berat. Riddah juga menghapuskan amal sa-seorang yang di-buat-nya sa-belum itu kira-nya riddah itu berlanjutan terus sa-hingga ia mati."

Berkata lagi Shekh Muhammad Babsel: "Ibnu Hajar mengatakan dalam kitab-nya Az-Zawajir: Ketahui oleh mu telah berlaku di-atas mulut orang2 awam Islam beberapa banyak perkataan yang mengandungi berbagai2 bahagian kufur, dengan tiada di-sadari oleh mereka bahawa perkataan2 itu telah menjadikan kufur, semoga mereka menjauhi-nya apabila mereka ketahu bahawa perkara itu perkara kufur supaya jangan hapus dan hilang amal ibadat mereka, dan supaya mereka tidak kekal dalam sa-besar2 azab serta sa-jahat2 siksa di-dalam api nereka.

"Dan mengetahui perkara2 kufur itu ada-lah suatu perkara yang mustahak sangat kerana barang-siapa melakukan perkara kufur maka hapus-lah segala amal dan ibadat-nya, dan wajib di-atas-nya kadha' akan perkara yang wajib dari amal dan ibadat itu — sa-bagaimana pada pendapat suatu kumpulan dari ulama2 besar seperti Al-Imam Abu Hanifah.

"Sungguh pun begitu, ulama'2 mazhab Hanafi telah dengan luas-nya menyatakan perkara2 kufur dan mereka telah menghitong suatu jumlah yang sangat besar. Pada hal mereka berkata bahawa riddah itu menghapuskan amal ibadat, dan siapa telah melakukan riddah maka terche-rai-lah isteri-nya daripada-nya dan haram-lah isteri itu kapada-nya.

Walaupun perkara riddah itu sangat besar kesan-nya maka mereka (ulama' mazhab Hanafi) berlebeh2an pada menyatakan perkara2 yang menjadikan kufur, oleh itu sayugia-lah di-atas sa-siapa yang ada beragama mengambill tahu apa yang di-katakan oleh ulama' Hanafi dalam perkara kufur supaya ia jauhkan perkara2 yang membawa kufur itu dan jangan ia terchebor di-dalam-nya, supaya tiada hapus amal-nya dan supaya ia tiada mesti dan melazimkan kadha' atas amal-nya itu serta terche-rai isteri-nya daripada-nya".

"Akan tetapi pada pendapat Al-Imam kita Ash-Shafi'e (radhiallahu 'anhu) bahawa riddah itu sa-kali pun tiada menghapuskan amal ibadat yang di-buat sa-belum riddah itu tetapi ia menghapuskan pahala amal dan ibadat orang murtad itu. Jadi tiada-lah ada khilaf di-antara Al-Imam Ash-Shafi'e dengan lain2 ulama' melainkan pada wajib kadha' amal dan ibadat sahaja. Dan begitu juga kebanyakan ulama' sa-lain daripada Al-Imam Ash-Shafi'e dan Al-Imam Abu

Kewajipan memelihara akidah

Siri ke-7

Hanifah sa-kali pun mereka tiada bertaklid kapada kedua-nya."

"Akan tetapi membersehhkan ugama dan diri dari dosa adalah di-suroh dan mesti. Dari itu wajib-lah kita berhati2 dan menjaga serta menjauhi diri dari tempai khilaf ulama' sa-berapa daya upaya, apa-tah lagi dalam perkara riddah yang sangat sempit dan berbahaya di-dunia dan akhirat, bahkan tiada yang lain lebeh dahshat daripada-nya.

TIGA MACHAM RIDDAAH

Riddah itu ada tiga macham, ia-itu pada iktikad, perbuatan dan perchakapan pada tiap2 satu dari tiga macham itu banyak sangat chabang dan chawangan-nya.

1) Riddah Dengan Hati

Sa-tengah daripada murtad pada iktikad ia-lah seperti shak pada ujud Allah, atau shak pada kerasulan atau sifat rasul bagi Nabi Muhammad (sallallahu 'alaihi wasallam) atau bagi nabi2 dan rasul2 Allah; atau shak pada Al-Kor'an; atau shak pada hari akhirat; atau shak pada ada-nya shurga atau neraka; atau shak pada pahala atau siksa; atau pada sa-suatu dari perkara yang ijma' umat Islam pada-nya dari perkara ugama yang thabit ada-nya ya'ni dengan tiada boleh di-tolak atau di-sangkal sebab nyata dan terang-nya sa-bagai ada matahari atau langit dan seperti ada diri-nya atau sa-umpama-nya, dan seperti shak pada sunnat sembahyang raya yang thabit hukum kedua-nya.

Atau ia iktikad tiada suatu sifat Allah Ta'ala yang wajib adanya dengan ijma' umat Islam seperti ilmu dan kudrat Allah; atau ia thabitkan sa-suatu sifat kapada Allah pada hal sifat itu wajib di-suchikan Allah daripada-nya seperti jisim, warna dan mengambil tempat.

Atau ia halalkan perkara yang haram yang telah thabit haram-nya dengan ijma' umat Islam serta di-ketahui perkara itu ada dalam Islam dengan nyata dan terang seperti haram zina, liwat, churi, minum arak, merampas atau mengambil harta orang de-

ngan tiada redha tuan-nya, dan riba.

Atau ia haramkan perkara yang halal yang thabit ada-nya dalam Islam dengan nyata seperti halal jual-beli dan nikah.

Atau ia menafikan hukum wajib perkara yang thabit dengan ijma' seperti menafikan hukum wajib sembahyang fardhu yang lima atau ia menafikan satu sujud dari sembahyang. Begitu juga menafikan hukum wajib zakat, wajib puasa, wajib haji, wajib wudhu'.

Atau ia mewajibkan perkara yang tiada wajib dengan ijma' umat Islam.

Atau ia menafikan sa-suatu perkara yang di-shari'atkan Allah dengan ijma' umat Islam pada-nya seperti menafikan hukum sembahyang2 sunat rawatib yang mengiringi sembahyang yang lima.

Atau ia berazam akan kufur pada masa akan datang. Atau berazam hendak sa-suatu dengan perkara2 yang tersebut seperti berazam hendak shak pada wujud Allah atau pada Rasulullah atau pada Al-Kor'an.

Atau ia berdolak-dalek pada hendak membuat sa-suatu pada yang tersebut. Ada pun was-was tiada-lah kufur kerana ia lantasan hati.

Atau ia ingkarkan persahabatan Sahabat Sayidina Abu Bakar kapada Rasulullah.

Atau ia ingkarkan kenabian sa-seorang nabi yang tertentu atau kerasulan sa-orang rasul yang tertentu yang telah ijma' di-atas kenabian atau kerasulan-nya seperti rasul2 yang dua puluh lima orang yang tersebut didalam Al-Kor'an.

Atau ia ingkarkan sa-suatu huruf yang telah ijma' pada-nya dari Al-Kor'an, atau ia tambahkan sa-suatu huruf yang bukan dari Al-Kor'an yang telah ijma' pada-nya ka-dalam Al-Kor'an dengan iktikad huruf itu dari Al-Kor'an.

Atau ia mendustakan sa-orang rasul atau nabi; atau ia mendatangkan suatu yang menjadikan rendah dan kurang pada sa-orang rasul atau nabi itu; atau ia hinakan sa-orang rasul atau nabi itu; atau ia mengharuskan sa-orang rasul atau nabi datang sa-sudah Nabi Muhammad (Sa-

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ
(YDM, Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama)
Pehin Datu Seri Maharaja, D.N., P.S.S.U., D.S.L.,
S.M.B., P.N.S.S., P.I.S., Azhar dan U. Calvo, Mufti

MEMBERSEHKAN UGAMA DAN DIRI DARI DOSA ADA-LAH DI-SUROH DAN MESTI

lallahu 'alaihi wasallam) — seperti puak Kadiani, Ahmadi, Bahai, Batini dan Taslim yang mengatakan ada nabi sa-lepas Nabi Muhammad Rasulullah (sallallahu 'alaihi wasallam).

2) Riddah Dengan Perbuatan

Sa-tengah daripada perkara riddah dengan perbuatan itu seperti sujud kapada berhala atau kapada matahari atau kapada lain2 makhluk samada binatang atau lain seperti sujud kapada salib (cross) atau kapada api, kerana perbuatan2 itu menduakan Allah Ta'ala.

Satu daripada perkara kufur ia-lah memakai salib (cross) atau menyembah-nya, kerana kata ulama' perbuatan kufur itu ia-lah tiap2 perbuatan yang telah ijma' umat Islam bahawa perbuatan itu tiada di-buat melainkan oleh orang2 kafir pada hakikat-nya. Kerana perbuatan itu dari jenis perbuatan2 mereka. Sa-kalipun orang Islam yang membuat perbuatan orang2 kafir itu menyatakan bahawa dia orang Islam dengan berterang2 atau tiada berterang2 dengan disaksikan oleh zahir keadaan-nya, jika perbuatan itu keluar daripada-nya dengan senghaja atau dengan mengolok2kan ugama Islam dengan olok2 yang terang dan nyata — sa-bagaimana yang tersebut di-dalam kitab Al-I'lam.

3) Riddah Dengan Mulut

Ada pun riddah dengan perchakapan itu ada-lah banyak, daripada-nya ia-lah seperti sa-orang Islam berkata kapada orang Islam, "Hai Kafir!" atau

"Hai Yahudi!" atau "Hai Nasrani"; atau mengatakan Islam itu bukan ugama; atau mengolok2kan atau mengejek2kan satu nama dari nama2 Allah; atau mengolok2kan janji pahala Allah atau janji siksa Allah yang tiada terlindung daripada-nya bahawa perkara2 itu ada hubungan-nya dengan Allah Ta'ala.

Atau mengolok2kan perintah Allah Ta'ala seperti kata-nya: "Kalau Allah Ta'ala suroh saya buat begini (sembahyang atau sedekah dan sa-umpama-nya) maka tiada-lah akan saya buat" Atau kata-nya: "Kalau Allah Ta'ala jadikan kiblat pada pehak ini maka tiada-lah saya sembahyang menghadap-nya".

Atau mengolok2kan janji Allah seperti kata-nya: "Kalau Allah beri saya shurga tiada-lah saya mahu masuk ka-dalam-nya." Atau seperti kata-nya: "Kalau Allah Ta'ala menyiksa saya dengan sebab tiada sembahyang pada hal saya dalam keadaan sakit neschaya Dia menzalimi saya".

Atau sa-orang yang berbuat zalim mengatakan: "Saya buat perkara ini-nya itu dan ia berlaku bukan dengan takdir Allah."

Atau kata-nya: "Jikalau disaksikan oleh nabi2 dan malaikat atau sekalian orang Islam begini di-sisiku neschaya aku tolak". Kerana telah ijma' ulama' Islam bahawa nabi dan malaikat itu terpelihara dari bohong dan sa-umpama-nya dan kerana shara' telah mengkhabarkan bahawa umat Islam terpelihara dari bersekutu sekalian-nya berbuat bohong atau sesat.

WALLAHU A'ALAM.

AMANAH DALAM MELAKSANAKAN TANGGONG-JAWAB

Bingkisan minggu ini

DI-ZAMAN pemerintahan Khalifah Islam yang kedua, Saidina Omar Ibnul Khattab, telah di-cheritakan peristiwa pengiriman beberapa ekor unta dengan pesuruh-nya bernama Aslam untuk diserahkan ka-tempat pemeliharaan binatang kepunyaan Baitul Mal. Dalam perjalanan ka-tempat itu Aslam telah memuatkan barang2 kepunyaan-nya sendiri. Hal ini terpancang oleh Saidina Omar lalu ia menegor-nya dan berkata: "Sa-sunggoh-nya tidak baik sa-kali perbuatan mu itu wahai Aslam, engkau telah menggunakan harta orang ramai untuk kepentingan mu, engkau tidak di-haruskan berbuat sa-demikian itu". Dari peristiwa tersebut terdapat dua pengajaran yang amat penting sa-bagai pembimbing dalam menghadapi beberapa masaalah kehidupan di-dunia ini. Masaalah2 yang sa-demikian

banyak, yang menimpa kehidupan manusia seringkali merubah chara2 kehidupan yang di-redhai oleh Allah s.w.t. kapada penyelewengan yang rendah nilai-nya akibat tiada ada tuntutan rohani yang di-dasarkan kapada ajaran2 ugama.

Dari perbuatan Aslam, sa-bagaimana yang di-cheritakan diatas tadi, menunjukkan dia tidak mempunyai sifat amanah terhadap harta kepunyaan orang ramai yang di-serahkan kapada-nya. Ia telah mengambil kesempatan dengan menggunakan harta tersebut bagi keperluan diri-nya sendiri.

perluan diri-nya sendiri.

Sa-bagai umat Islam perlu-lah kita berlaku amanah dalam melaksanakan apa2 yang di-pertanggung-jawabkan ka-atas diri kita. Perkataan amanah juga merangkumkan kewajipan sa-seorang terhadap tugas2-nya dalam jabatan atau pekerjaan yang di-serahkan kapada-nya, sebab itu wajib-lah ia di-lakukan menurut sa-mesti-nya. Sifat amanah juga menekankan kapada penyerahan satu2 perkara itu bersesuaian pada tempat-nya ia-itu kapada ahli2 yang patut

menerima-nya, kerana apabila satu2 urusan di-serahkan ka pada yang bukan ahli-nya sudah tentu bahaya yang besar akan timbul sa-bagai akibat sa-perti hadith Nabi yang bermaksud: *Apabila satu2 urusan di-serahkan kapada yang bukan ahli-nya tunggulah saat kebinasaannya*".

Menyentuh perkara amanah di-atas, sa-potong ayat Al-Kor'an dalam Surah An-Nisa ayat 58 menegaskan sa-bagaimana yang bermaksud: *"Sa-sunggoh-nya Allah menyuruh kamu memberikan*

barang2 yang di-amanahkan kapada yang ampunya-nya, dan apabila kamu menghukumkan di-antara manusia hendak-lah kamu menghukum-nya dengan adil, bahawasanya Allah memberikan pelajaran yang sa-baik2-nya kapada kamu. Sa-sunggoh-nya Allah itu ada-lah Maha Mendengar dan Maha Melihat".

Di-katakan di-atas tadi, bahawa dengan tiada bersifat amanah maka kemungkinan bahaya yang berat akan wujud sa-bagai implikasi dari perbuatan itu. Oleh sebab penyimpangan telah berlaku dari landasan yang telah di-tetapkan, maka tujuan asal dari

satu2 pekerjaan itu pada akhir-nya akan beroleh kekechiwaan. Ekoran dari itu akan berbunga-lah perasaan burok sangka dan aka n berkembang biak-lah perbuatan umpat dan chela sa-bagai rantai yang menghubungkan kaarah wujud-nya kehan-choran dan mala petaka.

Dalam hubungan ini bukan sahaja tiada amanah itu bersalahan dengan ajaran Islam bahkan juga berten-tangan dengan peraturan2 awam. Tetapi kadang2 ia-nya langsung tidak di-sedari manakala pengaruh keinginan nafsu telah mengungkong perjalan akal fikiran dari

pada melakukan keadilan dan kebijaksanaan. Oleh itu perlulah kita menyedari dua tanggung-jawab disamping melaksanakan tugas2 kita, ia-itu: tanggung-jawab terhadap masyarakat dan terhadap Allah Yang Maha Esa.

Pengajaran kedua dari kejadian di-atas ia-lah sifat berterus terang yang telah di-tunjukkan oleh Saidina Omar ibnul Khattab. Sa-bagai pemimpin umat Islam Saidina Omar telah memberikan tegoran yang ikhlas terhadap kesilapan yang di-lakukan oleh Aslam. Membetulkan kesilapan orang adalah satu jasa yang tinggi nilai-nya, sa-balek-nya menyebut kesilapan orang dengan gelak ketawa ada-lah menunjukkan sa-orang itu rendah peribadinya.

Membetulkan kesalahan orang boleh menyebabkan sa-orang itu terselamat dari jatuh lebeh jauh ka-dalam jurang kesesatan, maka di-situ-lah ada kaitannya dengan ajaran bertolong-tolongan yang di-kehendaki oleh ugama Islam. Baginda Saidina Omar sa-sunggoh-nya memberikan contoh berterus terang dalam menghadapi kebegota masyarakat Islam kita berani mengachau anak isteri orang, mencheroboh ketenteraman rumah-tangga sa-sama Islam dan lain2 lagi. Semua-nya itu adalah merupakan perbuatan2 yang boleh memecahkan perpaduan sa-sama Islam.

Oleh yang demikian mari-lah kita tanamkan semangat keislaman kita yang mana dengan semangat tersebut dapat-lah kita simpolkan tali persaudaraan dan perpaduan antara sa-sama kita. Mudah-mudahan dengan demikian akan bertambah tegoh-lah kedudukan umat Islam dalam dunia yang serba bergolak ini.

PERPADUAN ISLAM

PERPADUAN yang telah di-ikat oleh Islam antara penganut2-nya dari satu benua ka-satu benua, dari satu negara ka-satu negara dan dari satu tempat ka-satu tempat adalah ikatan yang di-namakan *"Persaudaraan Islam"* berdasarkan firman Allah yang bermaksud: *"Sa-sunggoh-nya sekalian orang Mukmin itu ada-lah bersaudara"*.

Rasulullah s.a.w. di dalam sa-buah hadith Baginda pernah bersabda yang bermaksud: *"Sa-orang Mukmin bagi mukmin yang lain itu seperti sa-buah tembok (bangunan) yang tersusun dengan tegoh antara sa-tengah dengan sa-tengah-nya"* tetapi bila-kah masanya sa-orang mukmin

yang lain itu menjadi kuat dan kokoh seperti tegoh-nya bangunan tembok yang berchan-tum itu? Jawab-nya, bila mana mereka sudah bersatu-padu. Perpaduan yang di-tuntut oleh hadith di-atas tadi bukan-lah merupakan suatu perpaduan sem-pit antara ayah dengan anak, antara adek de-

ngan abang, antara keluarga dengan keluarga, atau antara bangsa dengan satu bangsa yang sa-keturunan, tetapi perpaduan yang di-tuju oleh Islam ialah perpaduan umom, perpaduan yang luas meliputi seluroh umat Islam yang terdiri dari berbagai-bagai bangsa dan berlainan asal keturunan di-mana pun mereka berada.

Apabila perpaduan umat Islam sa-jagat telah dapat di-wujudkan dalam erti kata yang sa-benar-nya, maka pada masa itu akan tertanam-lah perasaan belas kasehan di-jiwa golongan hartawan terhadap orang2 miskin, timbul-lah perasaan timbang rasa antara satu golongan terhadap satu golongan yang lain. Dengan demikian akan lahir-lah satu semangat bantu-membantu di kalangan umat2 Islam yang membolehkan mereka mempertegohkan kedudukan mereka.

Perpaduan dalam Islam menghendaki su-

paya Islam sentiasa bantu-membantu dan berkerjasama di-dalam perkara kebajikan sa-bagaimana firman Allah di-dalam Surah Al-Maidah ayat (2) yang bermaksud: *"Dan bertolong-tolongan kamu atas jalan kebaikan dan takwa, dan jangan-lah kamu bertolong-tolongan atas jalan dosa dan permusohan, dan hendak-lah kamu takut kapada Allah, sa-sunggoh-nya Allah itu amat keras siksaan-nya"*.

Dengan demikian Islam sangat-lah menegahkan umat-nya melakukan sa-barang perbuatan yang boleh memecahkan perpaduan tersebut. Kerana itu-lah kita sentiasa di-suruh berbuat ta'at kapada Allah dan di-larang melakukan perbuatan yang bertentangan dengan ajaran2 Allah. Sebab apabila sa-orang itu sudah tiada memperdulikan surohan atau larangan Allah maka sudah tentu ia-nya bertindak mengikut kesukaan hati-nya



sa-mata2. Kerana itu-lah sudah banyak kita dapat mithalan sa-bahagian daripada anggota masyarakat Islam kita berani mengachau anak isteri orang, mencheroboh ketenteraman rumah-tangga sa-sama Islam dan lain2 lagi. Semua-nya itu adalah merupakan perbuatan2 yang boleh memecahkan perpaduan sa-sama Islam.

Oleh yang demikian mari-lah kita tanamkan semangat keislaman kita yang mana dengan semangat tersebut dapat-lah kita simpolkan tali persaudaraan dan perpaduan antara sa-sama kita. Mudah-mudahan dengan demikian akan bertambah tegoh-lah kedudukan umat Islam dalam dunia yang serba bergolak ini.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 21hb Nohember, 1979 hingga kahari Selasa 27hb Nohember, 1979 ada-lah seperti dibawah ini:—

Hari Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Terbit
21hb Nob	12.12	3.31	6.09	7.24	4.38	4.53	6.10
22hb Nob	12.12	3.31	6.09	7.24	4.38	4.53	6.10
23hb Nob	12.12	3.31	6.09	7.24	4.38	4.53	6.10
24hb Nob	12.12	3.31	6.09	7.24	4.38	4.53	6.10
25hb Nob	12.12	3.31	6.09	7.24	4.38	4.53	6.10
26hb Nob	12.13	3.32	6.10	7.25	4.39	4.54	6.12
27hb Nob	12.13	3.32	6.10	7.25	4.39	4.54	6.12

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.



KETIBAAN PULANG JEMAAH HAJI KUMPOLAN PERTAMA



GAMBAR kiri atas — kelihatan YB Setia Usaha Kerajaan (membelakang) berpelokan dengan salah sa-orang jemaah haji yang pulang dalam penerbangan pertama. Gambar kanan atas — para jemaah haji turun beriring-iring dari kapal-terbang Boeing 747B kepunyaan Sharikat Penerbangan Singapura yang membawa jemaah pulang. Gambar bawah — salah satu sudut di-Lapanganterbang Antarabangsa yang menunjukkan sa-bahagian jemaah tersebut sa-belum keluar meninggalkan kawasan pemereksaan kastam.



KESEBOKAN (gambar bawah) yang terdapat di-kawasan letak kereta Lapanganterbang di-mana orang ramai berhimpun bagi membawa jemaah2 pulang ka-rumah masing2. Gambar sebelah tengah kelihatan kanak-kanak sedang bersiap sedia untuk menarek puadai yang di-gunakan untuk menyambut salah sa-orang jemaah di-rumah — di-mana gambar sebelah kanan sekali menunjukkan salah sa-orang sedang berpelok-pelokkan dengan sa-orang jemaah. Satu pemandangan yang menunjukkan sahabat handai dan saudara mara berziarah dengan salah sa-orang jemaah di-rumah (gambar kanan bawah).



RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

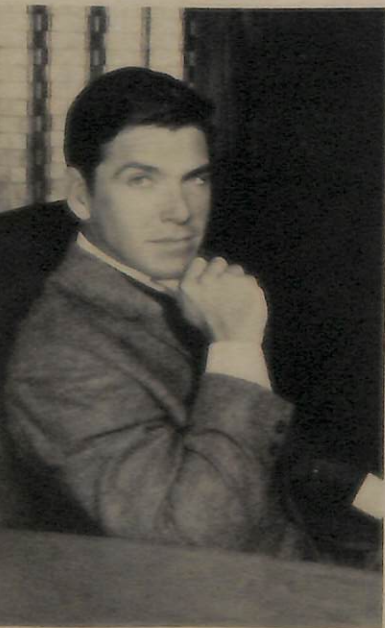
RABU - 21HB NOB.

- PETANG**
- 3.00 PEMBUKAAN
 - 3.02 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
 - 3.14 SUSUNAN RANCHANGAN
 - 3.16 TAYANGAN FILEM MELAYU — KORBAN
 - 4.45 DOCUMENTARY ANIMAL WORLD — Creature of the Nile
 - 5.15 SPACE SENTINELS
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 STAR TREK — "The Mark of Gideon"
- The Enterprise dengan tidak sa-mena2 menjadi kosong melainkan Kapitan Kirk dan sa-orang jelitawan ganjil yang menghendaki darah Kirk untuk menyebabkan berjuta2 kematian termasuk diri-nya sendiri.
- 6.09 AZAN MAGHRIB
 - 6.13 STAR TREK — sambongan
 - 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

- MALAM**
- 7.10 LAGU2 DAKWAH
 - 7.24 AZAN ISHA
 - 7.28 LAGU2 DAKWAH
 - 7.40 FLAMBARDS — Episod 12
- Christina, kini menjadi ibu kapada sa-orang anak perempuan dan juga men-jaga anak lelaki Mark bernama Tizzy, maseh lagi mempunyai masa untuk memerhatikan kemajuan di-Flambards.
- 8.30 WARTA BERITA
 - 8.45 MAJALLAH BRUNEI
 - 9.05 CHERAMAH DAKWAH
 - 9.25 PERKEMBANGAN ISLAM DI-BRUNEI
 - 9.40 DRAMA HIJRAH "Anak Bertuah"
 - 10.30 DOCUMENTARY — WORLD ABOUT US — "The Day of the Zebra"
 - 11.20 PETIKAN DARI AL-KORAN
 - 11.32 SIARAN TAMAT.

KHAMIS - 22HB NOB.

- PETANG**
- 5.45 PEMBUKAAN
 - 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
 - 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 BIG BLUE MARBLE
 - 6.09 AZAN MAGHRIB
 - 6.13 BIG BLUE MARBLE — sambongan
 - 6.30 DOCTOR WHO
 - 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS



VAN WILLIAMS berlakun sa-bagai Britt Reid (The Green Hornet) dalam siri "The Green Hornet" yang di-tayangkan pada tiap2 hari Ahad jam 6.02 petang.

MALAM

- 7.10 HIDAYAT
 - 7.24 AZAN ISHA
 - 7.28 HIDAYAT — sambongan
 - 7.40 HIGH CHAPARRAL — "The New Lion of Sonora" — Bahagian 2
- Kesemua-nya menjadi hairan apabila wasiat itu meninggalkan sa-bahagian besar tanah Montoya kapada Don Domingo, saudara Sebastian yang la-wa, tidak bertanggong-jawab dan nakal yang tinggal di-Mexico City.
- 8.30 WARTA BERITA
 - 8.45 DOCUMENTARY: "The Traditional World of Islam" "The Inner Life"
 - 9.15 TAYANGAN GAMBAR MELAYU
 - 11.15 PETIKAN DARI AL-KORAN
 - 11.27 SIARAN TAMAT.

JUMAAT - 23HB NOB.

- PETANG**
- 5.15 PEMBUKAAN
 - 5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
 - 5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
 - 5.30 FAMILY CLASSICS — "Cinderella"
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 SAYANG ADEK-KU SAYANG
 - 6.09 AZAN MAGHRIB
 - 6.13 SAYANG ADEK-KU SAYANG — sambongan
 - 6.30 FAMOUS FIVE — "Five Have A Wonderful Time"
- Kelima2 orang kanak2 ini mendapat teman2 baru yang ganjil tatkala mereka berchuti di-dalam karavan.
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 NASHID HIJRAH
 - 7.24 AZAN ISHA
 - 7.28 NASHID HIJRAH — sambongan
 - 7.40 THE OSMOND FAMILY SHOW
 - 8.30 WARTA BERITA
 - 8.45 CHERAMAH DAKWAH
 - 9.05 THE DAVID NIXON MAGIC SHOW
 - 9.50 HAWAII FIVE 'O' — "The Case Against McGarrett"
- McGarrett menghadapi tuduhan mem-bunuh sa-kumpulan banduan2 yang membahayakan yang di-ketuai oleh musuh-nya yang utama, Honroe Vashon.
- 10.40 THRILLER — "Come Out Wherever You Are"
 - 11.50 PETIKAN DARI AL-KORAN
 - 12.02 SIARAN TAMAT.

SABTU - 24HB NOB.

- PETANG**
- 5.15 PEMBUKAAN
 - 5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
 - 5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
 - 5.30 KUM KUM — "Monster"
- Lakunan yang di-panggil "The Legend of The Mountain God" bermula. Garon berlakun sa-bagai Mountain God, Monger. Monger sa-benar terbangun dari tidor di-musim sejok dan tersangat lapar, munchol di-pentas dan ter-pekek2. Para penunton tidak sedar bahawa ia sa-benar-nya ada-lah rak-saksa.
- 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 SESAME STREET
 - 6.09 AZAN MAGHRIB
 - 6.13 SESAME STREET — sambongan
 - 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 CHERAMAH DAKWAH
- 7.24 AZAN ISHA

- 7.28 CHERAMAH DAKWAH — sambongan

- 7.40 TARGET — "Big Elephant"
- Sharkey tidak menyangka sama sekali bahawa ia membawa dadah keroin. Tetapi pihak pulis tahu dan pedagang yang telah membayar juga tahu.
- 8.30 WARTA BERITA
 - 8.45 MAJALLAH BRUNEI
 - 9.05 KAZ — "Slow Man"
- Sa-orang atendan steshen minyak yang chachat otak dapat memberi bakti untuk membebaskan pelanggan Kazinki yang di-tuduh membunuh isteri-nya, tetap Kuz menghadapi kemungkinan atenden itu menjadi sakit semula apabila di-soal.
- 9.55 BIG LEAGUE SOCCER
 - 10.45 TAYANGAN MALAM MINGGU: "Tribute to a Bad Man"
 - 12.15 PETIKAN DARI AL-KORAN
 - 12.27 SIARAN TAMAT.

AHAD - 25HB NOB.

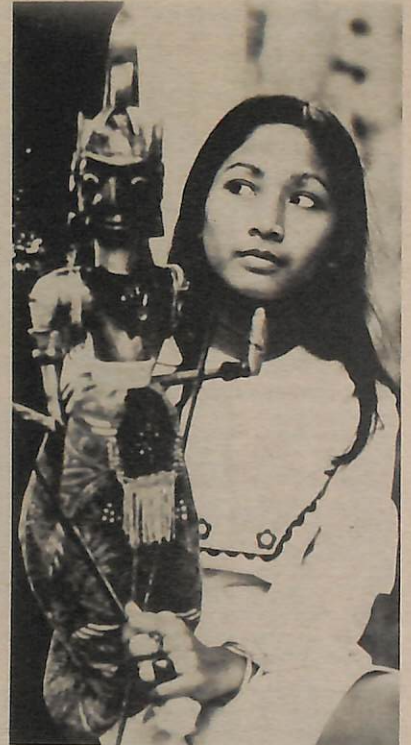
- PETANG**
- 5.15 PEMBUKAAN
 - 5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
 - 5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
 - 5.30 HANDFUL OF SONGS
 - 5.45 READING WITH LENNY
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 THE GREEN HORNET
 - 6.09 AZAN MAGHRIB
 - 6.13 THE GREEN HORNET — sambongan
 - 6.30 SCIENCE INTERNATIONAL
 - 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- MALAM**
- 7.10 MIXED BLESSINGS — "Happy Birthday, Dear Father"
 - 7.24 AZAN ISHA
 - 7.28 MIXED BLESSINGS — sambongan
 - 7.40 THE INCREDIBLE HULK — "Mystery Man" Bahagian I
- Jack McGee dan Banner merupakan dua orang yang terselamat dari kapal terbang yang terhempas di-kawasan yang terpencil. Banner menyelamatkan nyawa McGee dalam bahagian pertama episod yang mengandongi dua bahagian ini.
- 8.30 WARTA BERITA
 - 8.45 PUSPARAMA
 - 9.30 DRAMA: Who killed lamb?
 - 11.00 THE NEXT STEP BEYOND
 - 11.30 PETIKAN DARI AL-KORAN
 - 11.42 SIARAN TAMAT.

ISNIN - 26HB NOB.

- PETANG**
- 5.45 PEMBUKAAN
 - 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
 - 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 LITTLE HOUSE ON THE PRARIE — "Lake Kezia Monster"
 - 6.10 AZAN MAGHRIB
 - 6.14 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE — sambongan
 - 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 PERUBATAN
 - 7.25 AZAN ISHA
 - 7.29 PERUBATAN — sambongan
 - 7.40 PETROCELLI "Counterplay"
- Petrocelli menyahut rayuan Pete Ritter, dan bersetuju untuk membela rakan Pete, sa-orang pulis San Remo yang di-tuduh membunuh kekasih isteri-nya.
- 8.30 WARTA BERITA
 - 8.45 MAJALLAH BRUNEI
 - 9.05 CHERAMAH DAKWAH
 - 9.25 VEGAS
 - 10.15 POLDARK — Episod 10
- Caroline dan Dwight Enys menjadi ibu bapa yang berbangga sekali bagi anak mereka, Sarah.



PATONG2 BERPERANG — Dewa Ayu ber-usia 13 tahun menghabiskan waktu-nya di-sebelah petang menyaksikan patong2 berlawan2 di-antara satu sama lain di-Jawa Barat. Per-tunjokan2 patong ini memperlihatkan Penchak Silat, sa-jenis silat Jawa. Para penonton akan dapat menyaksikan bersama2 Dewa dengan pengetahuan-nya dalam Penchak Silat, satu achara dalam "Big Blue Marble". Siri ini akan dapat di-saksikan pada tiap2 hari Khamis jam 6.02 petang.

- 11.05 LIFELINE — "Dr. Daniel Smith"
- 11.55 PETIKAN DARI AL-KORAN
- 12.07 SIARAN TAMAT.

SELASA - 27HB NOB.

- PETANG**
- 5.45 PEMBUKAAN
 - 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
 - 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 VISION ON
 - 6.10 AZAN MAGHRIB
 - 6.14 VISION ON — sambongan
 - 6.30 BATTLE OF THE PLANETS — "The Fiery Lava Giant"
 - 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 SERIKANDI
 - 7.25 AZAN ISHA
 - 7.29 SERIKANDI — sambongan
 - 7.40 THE HARDY BOYS — "Assault On Tower"
- Dalam mencari bapa mereka yang hilang di-London, kedua2 orang pemu-da ini membongkar satu ranchangan jenayah abad ini yang sopistikited, ia-itu merompak Tower of London.
- 8.30 WARTA BERITA
 - 8.45 ARENA SOKAN
 - 9.25 DRAMA HIJRAH — "Kesedaran"
 - 10.15 KOJAK — "In Full Command"
- Oleh kerana ia tidak di-naikkan pang-kat di-masa lalu, Penolong Ketua Inspektor Howard Brokaw mendapati kes Kojak yang terbaharu ini yang melibatkan perang jenayah yang di-ator sa-bagai satu chara untuk memu-lehkan nama baik-nya.
- 11.05 PETIKAN DARI AL-KORAN
 - 11.17 SIARAN TAMAT.

DARI KAMPONG KA-KAMPONG

RANCHANGAN dari Kampung ka-Kampung ada-lah merupakan satu ranchangan tempatan yang menggambarkan suasana kehidupan penduduk2 kampung di-negeri ini. Samada dari segi kehidupan harian mahu pun dalam suasana pekerjaan dan peadatan.

Keluarga Bahagian Melayu, khusus-nya penerbit ranchangan ini Awang Ali Haji Aji kelihatan beramah mesra dengan salah sa-orang penduduk rumah panjang di-Kampung Tampinak, Ulu Belait di-mana Awang Abdul Manap Adam telah melakukan ramah tamah-nya kepada salah sa-orang penduduk2 di-rumah panjang tersebut baru2 ini. (gambar kanan).

Meski pun Kampung Tampinak, Ulu Belait ini ada-lah merupakan kampung pendalaman yang kira2 jauh-nya 80 batu dari ibu kota, namun azam penerbit untuk memberi peluang penduduk2 di-pendalaman di-negeri ini tetap

di-sempurnakan juga demi memberi peluang penduduk2 di-pendalaman itu berpeluang beramah-mesra dengan pihak2 yang berkenaan bagi menggambarkan suasana kehidupan mereka

dalam suasana seharian di-negara kita ini, melalui siaran2 kerajaan, khas-nya siaran2 radio.

Ranchangan dari Kampung ka-Kampung ini akan ka-udara pada tiap2 hari

Khamis jam 11.30 pagi dan siaran ulangan-nya akan dapat di-ikuti pada hari Rabu jam 8.30 malam. Jangan lupa untuk ranchangan ini pada hari dan waktu yang telah di-tetapkan.



Siswazah Br

SISWAZAH undangan kami minggu ini Awang Omar bin Haji Serudin, P Pengangkutan Darat.

Beliau berjaya memperoleh ijazah Muda Sains dalam bidang Hisab dan Kaan dari University of Western Australia tahun 1969.

Temuramah kami dengan beliau akan disiarkan pada 23hb Nobember, jam 12.45 tengah hari.

MR SAMUEL YAP KAI SAN (left) two local Specialist Surgeons will tomorrow's edition of BRUNEI GRASS which goes on air at 12.45 pm. At things Mr Yap will talk about his a surgeon with the General Hospital Seri Begawan. If you miss the cast you can tune in to the programme on Sunday 25th November at 8.00



SENYUM Hijrah? . . . Sebenar-nya babak senyum tawa dalam menjayakan rakaman skrip drama 'Anak Rumah Panjang' hasil karya A Mohammad Timbang, yang menghondol hadiah pertama dalam peraduan menulis skrip drama radio dan TV sempena sambutan tahun Hijrah 1400.

Drama ini akan di-siarkan pada hari ini jam 12.00 tengah hari.



KELIHATAN di-antara para pelakon yang menjayakan Sandiwara Radio Minggu Ini berjudul 'Chahaya-nya Tetap Bersinar' hasil karya Sulaiman Haji Abdul Wahab yang memenangi hadiah kedua dalam Peraduan Menulis Skrip Drama Radio dan TV sempena Sambutan Hijrah 1400.

Drama itu akan di-siarkan ka-udara pada hari Ahad 25hb Nobember, 1979 jam 12.00 tengah hari.

MENYERTAI TUNAS HARAPAN

BAHAGIAN Melayu Radio Brunei, sukachita mempelawa peminat2 seni suara tanah ayer yang berbakat, untuk memasoki ranchangan **TUNAS HARAPAN**. Di-bawah ini di-sediakan borang penyertaan, dan hantarkan kepada:

PENERBIT TUNAS HARAPAN,
BAHAGIAN MELAYU RADIO TALIVISHEN,
BRUNEI.

Nama Penoh :

Alamat :

No. Talipon : (jika ada)

Berapa Lama Berminat Di-Bidang Seni Suara

Alat2 Pencharagam Yang Boleh Di-main

Tarikh :

Tanda Tangan Pemohon



TO MARK the 14th hundred year of Hijrah, Brunei is observing the month of Daawah. And in conjunction with this, the Pertiwi women's Association in collaboration with the Religious Affairs Department are organising a special contest for muslim ladies. The Chief Welfare Officer, Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris who is also the Chairman of the organising committee talks about this on the programme Women's World to be broadcast on Saturday 24th November at 12.00 Noon. Picture shows Nafisah Haji Ali (left) interviewing Datin Hajjah Zahrah (centre) while the Producer, Charan Chand (right) looks on.

Alu2an Pameran Sejarah Perkembangan Islam di-Brunei



SESUAI BAGI BRUNEI MENYAMBUT KETIBAAN TAHUN HIJRAH 1400

— Alu2an dari PUSB

ALHAMDULILLAH, saya bershukor ka-hadhrat Allah Subhanahu Wataala di-atas limpah rahmat-Nya dan salawat serta salam ka-atas junjongan kita Nabi Muhammad Salallahu Alaihi Wassalam, kaum kerabat, sahabat2 dan pengikut2 Baginda yang setia lagi jujur.

**Nilaian sa-jauh
mana Islam
berkembang di-Brunei**

— alu2an YAB Menteri Besar

ALHAMDULILLAH, segala puji bagi Allah seru sekalian alam serta salawat dan salam ka-atas junjongan besar kita Nabi Muhammad Salallahu 'Alaihi Wassalam.

Saya bershukor ka-hadhrat Allah Subhanahu Wataala atas kehormatan dan kesempatan yang di-berikan kepada saya oleh Jawatankuasa Pameran Sejarah Per-

Islam, pegawai2 dan kakitangan2 Muzium Brunei serta siapa pun juga yang terlibat dalam menjayakan Pameran ini kerana bertungkus lumus dan tidak penat2-nya menjayakan usaha yang berkebakikan dan sudi ini. Semoga Allah Subhanahu Wataala akan melimpahkan rahmat-Nya sa-bagai balasan terhadap jasa baik mereka.

Pameran Sejarah Perkembangan Islam di-Brunei Darussalam ini, ada-lah khas di-adakan untuk menyambut tahun Islam atau Hijrah yang ke-1400 dan dengan izin Allah jua dalam konteks ini mungkin hanya kita dapat mengen-dalikan sekali dalam riwayat jenerasi kita yang ada sekarang. Dari itu sayugialah kita menafatkan segala apa yang kita lihat dalam Pameran ini. Di-samping menyaksikan Pameran ini, kita harus menilai serta membandingkan sa-jauh mana perkembangan yang telah kita chapai dalam usaha kita memulia, meninggi dan mengembangkan agama kita dari dahulu hingga sekarang — malahan dari zaman datok, nenek, moyang kita, ia-itu dari bangun-nya Brunei sa-bagai kesultanan Islam hingga ka-hari ini. Nyata-lah te-

Lihat muka 12

Saya dengan ikhlas mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih kepada Jawatankuasa Pameran Sejarah Perkembangan Islam di-Brunei kerana memberi kesempatan dan peluang kepada saya untuk memberi kata2 aluan dalam buku kenang-kenangan yang chantek dan indah ini. Saya berdo'a semoga segala usaha yang berkebakikan yang telah di-buat oleh ahli2 Jawatankuasa ini akan mendapat ganjaran pahala daripada Allah Subhanahu Wataala juga kerana kerja2 yang di-lakukan oleh mereka itu ada-lah usaha2 yang mulia demi untuk mengharumkan shi'ar Islam dan melambangkan nama baik Negeri Brunei Darussalam.

Ada-lah sesuai bagi Brunei sa-bagai sa-buah Negeri Islam untuk menyambut ketibaan Tahun Hijrah 1400 ini. Islam yang menurut Ahlul Sunnah Wal-Jama'ah ada-lah Ugama Rasmi negeri ini dan dengan mengadakan pameran yang serupa ini, penduduk2 negeri ini akan dapat mengikut perkembangan Ugama Islam di-Brunei dari permulaan-nya hingga ka-hari ini, satu perkembangan yang menunjukkan keagungan Ugama Islam yang maha suci.

Saya juga yakin bahawa pameran ini akan menjadi kebanggaan yang tidak terhingga kepada kita, umat Islam sekalian dan akan terchatet dalam sejarah negeri kita yang di-chintai ini, Insha Allah.

Saya mengakhiri kata2 aluan saya ini dengan mengucapkan setinggi-tinggi tahniah kepada Jawatankuasa ini kerana telah menjayakan Pameran yang sangat indah lagi menarek ini. Sekian, Wabillahi Taufik Walhidayah, Wassalammu Alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

**Islam di-kembangkan
oleh Sultan2 di-Brunei
sejak 600 tahun**

— alu2an Pengetua Ugama

BISMILLAH Hirrahman Nirrahim

ALHAMDULILLAH, kita mengucapkan shukor ke-hadhrat Allah s.w.t., salawat dan salam kepada junjongan kita Nabi Muhammad s.a.w. serta kaum keluarga, sahabat handai dan pengikut2 Baginda yang setia sepanjang zaman.

Ugama Islam telah berkembang sejak lebih dari 600 tahun di-Brunei, ia di-kembangkan khas-nya oleh Sultan2 dan para ulama serta ahli2 Ugama Brunei yang turun temurun menyebarkan antara satu usaha ka-satu usaha yang lain, hingga-lah zaman sekarang dan Insha' Allah kepada masa yang akan datang.

Lihat muka 12

**Pendekatan untuk menimbulkan kesedaran
beragama — alu2an dari Pengarah Muzium, Dato P.M. Sharifuddin**

DENGAN nama Allah yang maha pengasih lagi penyayang. Salawat dan salam ka-atas junjongan kita Nabi Muhammad s.a.w. Dengan bershukor kepada Allah atas taufik dan hidayah-Nya, maka buat kali ini kita telah dapat mengadakan Pameran Se-

jarah Perkembangan Islam di-Brunei sa-bagai peringatan kedatangan Tahun Hijrah 1400 pada 1hb Muharram, 1400 bersamaan dengan 21hb Nobember, 1979 bertempat di-Dewan Bandaran Bandar Seri Begawan. Kedatangan Tahun Hijrah 1400 ini ada-

lah satu peristiwa yang agong dalam perkembangan Ugama Islam di-mana semua negara Islam di-dunia ini merayakan-nya. Sa-bagai Umat Islam kita merasa beruntung dan bershukor kepada Allah yang kita hidup untuk melihat Tahun Hijrah 1400 dan

jadi-lah ia sa-bagai satu kenangan abadi.

Negeri Brunei telah di-pengarohi oleh chiri2 ke-Islaman sejak lebih dari 600 tahun yang lalu dan pameran ini chuba menunjukkan sa-jauh mana per-

Lihat muka 12



YTB Pehin Orang Kaya Laila Setia Diraja Dato Laila Utama Awang Isa.

**Kesungguhan memahami
Islam dan
mengamalkan-nya**

— YB Setia Usaha Kerajaan

BISMILLAHHIR RAHMAN NIRRAHIM

FAKTA sejarah yang amat ketara bagi negeri ini ia-lah kesultanan Islam. Pengaruh dan kesan-nya yang terpenting di-zaman kita sekarang ia-lah Islam telah di-terima menjadi Ugama Rasmi Negeri seperti yang di-maktubkan dalam Perlembagaan 1959, dan Islam sa-bagai satu chara hidup yang lengkap sa-bagaimana yang telah di-titahkan.

Sa-bilangan terbesar negara2 Islam memang ada

ia-lah Islam itu. Dalam pada itu, perkembangan2 terakhir di-merata dunia Islam menampilkan sa-macam kebangkitan semula bagi kembali kepada Islam. Jika perkembangan semua itu benar2 seperti yang di-hajatkan, ia-itu untuk berchara kehidupan dengan chara Islam, maka analisa yang kritis terhadap keramisan Islam tadi akan sendiri-nya tidak relevan dalam ertikata umat Islam sekarang benar2 telah berkeyakinan bagi memberi jiwa dan maana kepada peruntukan menjadikan Islam sa-bagai ugama rasmi atau ugama negara.

Dan kita di-Brunei, al-hamdulillah, telah pun menyatakan hasrat untuk berchara hidupkan chara Islam itu dengan rantang. Dengan itu sesungguh-nya kita telah dan sedang memberi jiwa dan maana kepada peruntukan Perlembagaan 1959 yang memaktubkan Islam sa-bagai ugama rasmi bagi negara kita.

Tidak keterlaluan saya tegaskan bahawa untuk mengukuhkan lagi hasrat itu sa-hingga menjadi teras perkembangan negara seterusnya kita ada-lah amat memerlukan kesungguhan pada memahami Islam dan serentak dengan itu bersungguh2 pula mengamalkan-nya. Ini-lah chabaran yang terpenting di-zaman kita sekarang dalam hubungan mempertahankan ke-Islaman kita untuk masa depan dan kepentingan turunan pures Brunei seterusnya. Chabaran ini hampir sama hal-nya di-zaman datok nenek kita dahulu, tetapi mereka telah menyahut-nya dengan semangat kepahlawanan mempertahankan kedaulatan Brunei sa-hingga kekal dengan wajah Islam-nya.

Lihat muka 12



YB Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz.

memperuntukkan Islam menjadi ugama rasmi atau ugama negara dalam perlembagaan masing2. Sungoh pun peruntukan sa-demikian bagi sa-tengah penganalisa di-katakan lebih bersifat 'apolojetik' manakala bahagian2 lain yang terpenting dari satu2 kandungan perlembagaan negara2 Islam yang merasmi-kan-nya itu tidak pula menepati kehendak keramisan tersebut, bahkan ada pula peruntukan2 lain yang melemahkan-nya sa-chara langsung atau tidak sa-chara langsung. Keadaan ini di-katakan sa-bagai 'dilema' umat Islam yang berkehendakkan jawapan dan penyelesaian yang segera dengan memberi maana dan jiwa kepada pernyataan ugama rasmi bagi negara

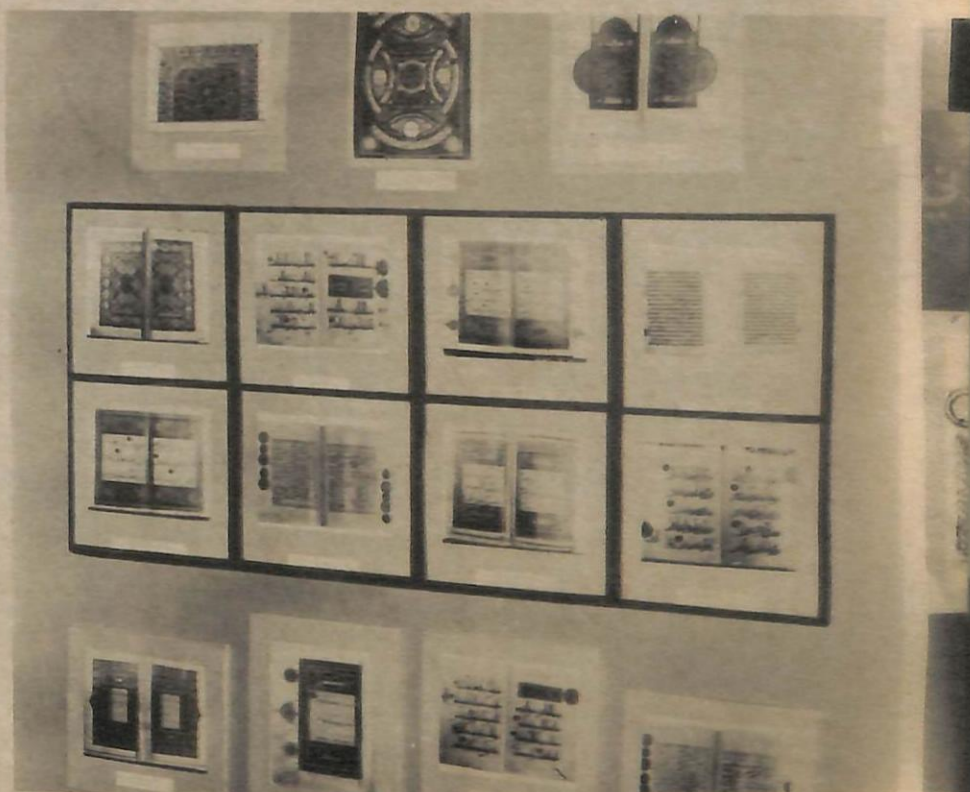


PAMERAN SEJARAH PERKEMBANGAN UGAMA ISLAM DI-BRUNEI

GAMBAR atas sa-bahagian (kan sudut perkembangan dan dikan Majlis Ugama Islam. dapat di-Kota Batu dan gaml kakitangan Jabatan Muzium



GAMBAR2 yang menun-jukkan kegiatan2 (gambar atas dan bawah) yang telah di-jalankan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei dalam usaha memper-kembangkan Ugama Islam di-negeri ini umpama shara-han2 ugama dan tayangan2 wayang gambar, maulud, istiadat2 membuka rasmi kegiatan berchorak ugama dan sa-bagai-nya. Gambar bawah sa-kali kiri, memper-lihatkan tokoh2 ugama tempatan yang telah menyum-bangkan bakti memperluas-kan dan melaksanakan penyibaran Ugama Islam di-negeri ini berserta beberapa bentok kitab2 ugama bertulis jawi (gambar bawah) turut di-pamerkan. Gambar kanan logo yang melam-bangkan lima kubah yang di-gunakan oleh Pameran Sejarah Perkembangan Ugama Islam di-Brunei.



اگر اسلام دله قرآن
 AGAMA ISLAM DALAM PERLEMBAGAAN

مقام سلطان بليقيه سلطان بروني كلها

pameran yang berupa risalah dan bahan2 bertulis yang menyata-
 kan Agama Islam dalam Perlembagaan Negeri Brunei dan kedu-
 eras kanan, gambar2 kedudokan Makam Sultan Bolkiah yang ter-
 bentok Makam Sultan Bolkiah yang di-reka bentuk khas oleh
 dapat di-saksikan dalam pameran berkenaan.



BATU Tarsilah yang menyata-
 kan persejarahan kesultanan
 Brunei yang menguatkan lagi
 bukti Kerajaan Islam di-negeri
 ini (gambar kanan) terdapat
 dalam satu rekabentuk yang
 istimewa dalam pameran terse-
 but. Batu berkenaan di-tulis
 dalam bentuk pahatan dan keter-
 angan yang terkandung di-
 dalam-nya dalam tulisan jawi
 akan dapat di-baca dalam tu-
 lisan rumi di-pameran itu. Gam-
 bar bawah kanan, rekabentuk
 batu nisan bersurat yang di-
 punyai oleh Sulaiman bin Abdul
 Rahman bin Abdullah bin Nu-
 rullah bertarikh 821 Hijrah
 atau 1418 Masehi yang telah
 di-ketemui oleh pihak Muzium
 Brunei di-tanah perkuboran
 orang2 Islam di-Kampung
 Ujong Bukit ibu negeri, dan
 gambar bawah kiri, antara
 monumen2 yang telah di-jumpai
 sa-bagai bukti pertapakan Islam
 di-negeri ini seperti batu2 ber-
 surat tulisan jawi juga terdapat
 dalam pameran.





KURSUS BAGI MUALAF

KUALA BELAIT.—Satu kursus agama bagi mualaf di-Daerah Belait akan diadakan pada 24hb Nobember, 1979 ini bertempat di-Sekolah Agama Pengiran Anak Puteri Rashidah Saadatol Bolkiah, mulai pukul 7.30 pagi hingga 4.00 petang.

Kursus tersebut ada-lah sempena Tahun Hijrah 1400. Semua mualaf di-Mukim Belait yang ingin menyertai kursus boleh-lah mendaftarkan nama masing2 kepada: Awg Abdul Wahab bin Abdullah dan Awg Mohammad bin Arbik, di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Kuala Belait.

Mualaf di-Mukim Seria, boleh berhubung dengan Awang Haji Zulkifli bin Abdullah. Pendaftaran juga boleh di-buat dengan Penghulu Sungai Liang, Imam Masjid Bukit Sawat dan Awang Haji Bolhassan, Bengkel Jabatan Kerja Raya, Bukit Puan.

Mereka yang akan menghadiri kursus itu juga dikehendaki memakai baju Melayu bagi lelaki dan baju kurung bagi perempuan.

Sementara itu, kursus yang sama juga akan di-



MAJLIS2 pengislaman bagi mualaf2 dan data menunjukkan keramaian mualaf di-tiap2 daerah di-negeri ini, yang dapat kita saksikan dalam "Pameran Perkembangan Islam di-Brunei," bertempat di-Dewan Bandaran, Bandar Seri Begawan mulai 1hb Muharram, 1400 bersamaan 21hb Nobember, 1979.

Islam berkembang pesat

Dari muka 9

lah kita saksikan sekarang bagaimana Islam itu telah dan sedang berkembang dengan pesat-nya di-negeri kita ini berkat usaha gigih Kerajaan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, yang telah menkanunkan agama Islam sa-bagai Agama Rasmi negara serta menjadikan-nya sa-bagai satu chara hidup yang lengkap lagi sempurna.

Dari muka 9

Kita sangat berbangga dengan usaha yang menyeluruh dari sa-genap lapisan ini yang mana menandakan Umat Islam di-Brunei tidak kira kedudukan mereka, tinggi atau rendah tetap memperjuangkan kedudukan Islam dengan kadar dan daya masing2.

Bersempena dengan kedatangan Kurun ke-15 Hijrah ini, dengan titah perkenan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, maka satu Perayaan Menyambut Awal Tahun Hijrah 1400 telah di-ranchang dan di-susun, yang mana salah satu dari acara perayaan itu ia-lah 'Pameran Perkembangan Islam' yang di-kendalikan oleh pihak Muzium Brunei.

Pameran ini ada-lah bertujuan, sa-berapa yang terdaya untuk memperlihatkan perkembangan Islam sa-lama 600 tahun di-Brunei, dari segala sudut kehidupan Umat Islam di-Brunei yang di-antara-nya termasuk-lah perkara2 berikut:

- Sejarah Kedatangan Islam;
- Kebudayaan dan Kesenian Islam di-Brunei;
- Islam dalam Pentadbiran Negara;
- Kitab Suchi Al-Kor'an dan kitab2 agama tempatan dan
- Jabatan Hal Ehwal Ugama sa-bagai Pusat Perkembangan Islam sekarang ini.

Ada-lah di-akui bahawa ada-lah tidak dapat di-pamerkan semua aspek kehidupan Islam di-Brunei sa-lama lebih dari 600 tahun itu, tetapi sekurang-kurangnya pameran ini akan dapat memberi gambaran yang nyata tentang kemajuan Brunei yang telah di-asaskan dan di-dorong oleh Islam, bersama2 dengan tenaga peneraju yang menjalankan-nya, baik di-zaman lampau atau pun zaman sekarang.

Kita sangat2 berutang budi kepada semua tenaga yang telah berusaha untuk menegakkan Islam, dari satu jenerasi ka-satu jenerasi yang berikutan-nya hingga-lah nanti kepada jenerasi yang akan datang. Mudah-mudahan Allah akan membalas-nya dengan sa-baik2 balasan dan menempatkan mereka dalam golongan para siddiqin, aulia dan salihin, Amin.

Saya perchaya walaupun Pameran ini tidak dapat meliputi seluruh aspek perkembangan agama Islam di-negeri ini (di-sebabkan ruang Pameran begitu terhad), akan tetapi Jawatankuasa Pameran ini serta Muzium Brunei telah berusaha seberapa yang boleh memaparkan beberapa aspek perkembangan tersebut yang dianggap sa-bagai penting dan 'representative' di-antara-nya ia-lah tentang sejarah kedatangan Islam ka-Brunei, kesenian dan kebudayaan berchorak Islam di-Brunei, Islam dalam pentadbiran Negara, Al-Kor'an dan kitab2/buku2 agama tempatan dan Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei sa-bagai penyiar agama Islam. Jadi jelas dari sini bahawa Islam begitu banyak menghayati atau menjinwai seluruh kehidupan kita dalam bidang pentadbiran, kebudayaan, ekonomi mahu pun sosial.

Saya berharap Pameran ini tidak akan hanya tinggal sa-bagai pameran sahaja, akan tetapi ia-nya hendak-lah di-jadikan bahan ristaan dan kenangan sa-panjang zaman serta sa-bagai iktibar dan daya pendorong untuk kita lebih bertakwa kepada Allah Subhanahu Wa-taala.

Wassalam.

Dari muka 9

kembangan Ugama Islam itu dapat merangkul hidup kita dalam konteks menghayati Islam sa-bagai chara hidup yang sempurna. Usaha pendekatan melalui pameran seperti ini bukan saja semata2 untuk mengingat kedatangan Tahun Hijrah 1400, tetapi yang lebih penting ia-lah hasil dari pendekatan itu akan dapat menimbulkan kesadaran tentang perasaan beragama, tentang tamsil ibarat usaha orang tua2 kita dahulu meninggikan shi'ar Islam melalui alat2 kebudayaan dan kesenian, melalui tulisan2 dan pembachaan seperti shaer disamping usaha sekarang ini mengujudkan chiri2 Islam dalam pentadbiran negara.

Dalam pameran ini terdapat beberapa bahagian yang masing2 mempunyai pengertian sendiri dalam perkembangan Ugama Islam di-Brunei, Bahagian Sejarah Kedatangan Islam di-Brunei menunjukkan bakti2 seperti batu2 nisan lama dan duit2 siling yang menunjukkan kedatangan Islam di-Brunei. Bahagian Kesenian dan Kebudayaan Islam ada-lah bahagian yang menarik kerana menunjukkan inspirasi orang2 Islam di-Brunei menyisipkan unsur2 keIslaman dalam kehidupan mereka. Usaha2 menyusun chiri2 Islam dalam pentadbiran negara amat penting di-perhatikan untuk mengujudkan chita2 menjadikan Islam sa-bagai chara hidup

Lihat muka 15

Alu2an dari SUK

Dari muka 9

Maka perayaan menyambut kurun ke-15 Hijrah, dengan berbagai2 acara yang kita atorkan termasuk-lah Pameran Perkembangan Islam ini di-harapkan menjadi sa-bahagian chara kita menyahut chabaran, memahami dan mengamalkan Islam dengan bersungguh2 itu.

Mudah2an Allah s.w.t. akan membekalkan kita dengan ilmu serta iman dalam sa-tiap usaha ka-arrah hasrat berchara hidupan chara Islam, ia-itu suatu yang kita yakini akan menjadi tapak yang kukuh bagi kesejahteraan Negeri Brunei beserta sekalian isi di-dalamnya.

Wabillahir taufeq wal-hidayah.

RANCHANGAN SAMBUTAN TAHUN HIJRAH 1400

BIL :	TARIKH	ACHARA	TEMPAT
1.	Hari Khamis 9hb Muharram 1400 (29hb Nobember 1979)	Cheramah dan Kempen Sembahyang Jumaat dan Sembahyang berjemaah (sa-lepas fadhu maghrib sementara menunggu isha)	i. Masjid Mohamad Bolkiah, Kampong Serusop Jalan Muara, Brunei ii. Masjid Kampong Masin, Brunei iii. Masjid Lumapas, Brunei iv. Masjid Bunut, Brunei v. Masjid Keriam, Tutong vi. Kampong Mumong, di-rumah Awang Ibrahim Momin, Belait vii. Balai Raya Sungai Teraban, Kuala Belait viii. Masjid Batu Apoi, Temburong ix. Balai Ibadah Semabat, Temburong x. Balai Ibadah Sibut, Temburong
		Pagi : i. Pembukaan Rasmi Masjid Lamunin	i. Kampong Lamunin, Tutong
		Tengahari : ii. Cheramah dan Kempen Sembahyang Jumaat dan Sembahyang berjemaah (sa-belum fardhu Jumaat)	i. Masjid Danau, Tutong ii. Masjid Bokok, Temburong iii. Surau Puni, Temburong
		Malam : iii. Cheramah dan Kempen Sembahyang Jumaat dan Sembahyang berjemaah (sa-lepas fardhu maghrib sementara menunggu isha)	iii. Masjid Lamunin, Tutong
		Pagi : i. Majlis Penyampaian Hadiah2 Peraduan Mengarang Skrip Drama TV/Radio, Makalah dan Cherita. ii. Majlis Khatam Al-Kor'an Murid2 Sekolah Ugama Pg Anak Puteri Nor'ain	i. Di-Balai Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei ii. Di-Dewan Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Nor'ain, Tutong
		Pagi : i. Majlis Khatam Al-Kor'an Penuntut2 Lelaki dan Penuntut2 Perempuan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Brunei ii. Pameran Menchegah Penyalah gunaan dadah, minuman haram dan perjudian iii. Perhimpunan Umom Sambutan Tahun Hijrah 1400	i. Di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Brunei ii. Di-Padang Besar Bandar Seri Begawan, Brunei. iii. Di-Padang Sekolah Melayu Sultan Hashim, Tutong. ii. Di-Padang KBRC, Kuala Belait
		Malam : Pelancaran Khemah Kerja Belia	Di-Dewan Kemasyarakatan, Tutong
		Pagi : Pameran Menchegah Penyalah gunaan dadah, minuman haram dan perjudian	a) Di-Dewan Kemasyarakatan, Kuala Belait dari 5hb hingga 6hb Disember 1979 b) Di-Sekolah Melayu Mohammad Alam Seria, pada 17hb Disember 1979
3.	Hari Sabtu 11hb Muharram 1400 (1hb Disember 1979)		
4.	Hari Ahad 12hb Muharram 1400 (2hb Disember 1979)		
5.	Hari Rabu 15hb Muharram 1400 (5hb Disember 1979)		

AMA DAAWAH "ANAK BERTUAH"

sempena sambutan Tahun RTB menghidangkan sa-buah ah berjudul "Anak Bertuah". ini ada-lah pemenang per-an menulis skrip drama Ra-lishen anjoran Jawatankuasa an Tahun Hijrah 1400.

BERTUAH :
— Ak Aji Pg Md Tahir
— Abd Wahab Mohammad
Rabu jam 9.40 malam.
N PELAKUN :



Abdullah Rashid — sa-bagai Garau
Nurulikmar A. Rahman — sa-bagai Kertini

Rejab Talib — sa-bagai Ustaz Fadzil
Sanif Taib — sa-bagai Jalak.

Anak Bertuah menggambarkan satu golongan masharakat yang belum mengenal hakikat hidup beragama, dan mengamalkan judi, sabong ayam, dan lain2 maksiat. Ini dapat di-gambarkan melalui watak2 Garau, Jalak dan rakan2-nya yang seiring jalan.

Kemuncholan Ustaz Fadzil, membawa per-ubahan yang ketara di-dalam keluarga Garau, sa-telah Kertini di-didek dengan ajaran Islam oleh Ustaz Fadzil, dan sa-chara langsung didekan itu di-praktikkan oleh Kertini dalam kehidupan-nya.

Dengan kehidupan yang beragama yang di-bawa oleh Kertini itu, Garau ayah-nya, telah ber-ubah dari sa-orang lelaki yang terkenal dengan 'jagohan' atau keras hati, kepada sa-orang yang berjiwa seni dan pengasih.

Hari demi hari silih berganti, keadaan kian berubah, Garau telah terpengaruh dan di-penga-rohi oleh kawan2-nya. Kembali-lah Garau semula ka-jalan yang sesat.

Sa-belum itu Garau telah berjanji kepada anak-nya, Kertini, bahawa ia akan merubah cho-rak hidup-nya. Tetapi sayang sekali janji2 itu telah di-langgar oleh Garau.

Apa-kah kesudahan-nya? dan bagaimana den-gan anak-nya Kertini? saksikan-lah drama ini melalui peti talivishen Awda, malam ini jam 9.40.



GAMBAR atas kelihatan salah satu babak dalam drama "Anak Bertuah" yang memperlihatkan Ustaz Fadzil (Rejab Talib, kiri) Garau (Abdullah Rashid) dan Kertini (Nurulikmar Abdul Rahman) sedang menikmati jamuan. Jamuan itu telah di-bawa oleh Ustaz Fadzil ka-rumah Garau kerana Garau telah kehabisan makanan.

KILLED LAMB?

ma jenayah
hari Ahad

AH di-peti TV awda hari 9.30 malam dan sa-jam da akan mendapat jawa-

manohan telah berlaku di-tive Chief Superintendent nggil untuk menyelesaikan apa-kah orang mahu mem- elaki yang sebenar-nya ng yang suchi (a saint)? masa sa-hari, Jamieson banyak perkara mengenai sa-orang pemerias yang ber- mana banyak orang lebeh an, dan ia terpaksa meng- ak orang yang di-shaki a mendapatkan satu pe- pembunuh.

oleh STANLEY BAKER son dengan BARBARA sa-bagai Mrs Madeleine TURNER sa-bagai Insp. DENNIS LILL sa-bagai



KUMPOLAN Nurussadah yang akan membawakan beberapa buah lagu daawah. Ranchang-an ini akan di-siarkan pada 23hb Nobember, 1979 jam 7.10 malam.



PENYAER MUDA SAS

DALAM siri yang akan da-tang, ranchangan SAYANG ADEKKU SAYANG akan mengadakan satu sudut ba-ru — PENYAER MUDA. Sudut ini terbuka kepada adek2 pelajar yang bermi-nat dalam menulis dan membaca sajak atau shaer2 pendek.

Kapada adek2 Penyaer Muda sekalian, hantarkan-lah karya adek2 itu kepada:
Penerbit SAS,
Sudut Penyaer Muda,
Radio Talivishen Bru- nei,
Bandar Seri Begawan, Brunei.

Hadiah akan di-beri ka-pada adek2 yang mana karya mereka di-pilih untuk siaran. Dan, jangan lupa membubuhkan nama, ala-mat, sekolah dan darjah adek2 di-dalam karya yang adek hantarkan itu.

Menulis-lah dari seka-rang; semoga subur sastera ibunda.

McGee dan Banner bertemu muka dalam episod "Mystery Man"

DALAM siri The Incredible Hulk episod Mystery Man, Jack McGee dan Dr Banner merupakan dua orang yang terselamat dalam sa-buah kapalterbang yang terhempas di-sa-buah kawasan yang ter-pencil. Banner menyelamatkan nyawa McGee dalam bahagian pertama yang meng-andongi dua bahagian ini. Gambar kiri kelihatan McGee dan Dr Banner dalam salah satu adigan dari episod ter-sebut.

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Majallah sain dan perusahaan (SU); 8.30 — Chitra irama; 9.00 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Cherpen dan salokan-nya; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Ruangan muda mudi; 11.00 — Hiboran; 11.30 — Autograph pendengar. **T/HARI:** 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tahu kah awda?; 1.30 — Sekitar masharakat (SU). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00 — Tafsir Al-Koran (SU) — Azan fardhu magrib dan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Permintaan parajurit — Azan fardhu isha; 7.30 — Sekolah ka-sekolah (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mengenang zaman silam; 9.00 — Terima-lah sampul surat/Dari bengkel penulis; 9.30 — Usaha jaya; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.15 — Rampaian London (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Varia Peristewa (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Teman mekar (SU); 11.00 — Usaha Jaya (SU); 11.30 — Dari Kampong ka-kampung. **T/HARI:** 12.00 — Selingkar madah — Azan fardhu dzohor; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Kisah dan tauladan; 1.30 — Tunas harapan. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Siri mukadamat; 6.00 — Mari berzikir — Azan fardhu magrib, di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Hidayat — Azan fardhu isha; 7.30 — Permainan gambus; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari berpantun (SU); 9.00 — Sandiwara radio; 9.30 — Tahukah awda? (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 7.45 — Siri mukadamat (SU); 8.00 — Pertanian dan perikanan; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilihan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Peristewa Dalam Sa-minggu; 11.30 — Tunas Pendidek.

APA PILEHAN AWDA



AWANG Mohd Noor bin Ibrahim akan di-undang untuk memilih lagu2 dalam ruangan Apa Pilehan Awda minggu ini. Dalam ranchangan sa-tengah jam itu, Awang Mohd Noor akan memilih tujuh buah lagu kegemaran-nya. Lagu2 pilehan-nya itu akan ka-udara pada hari Jumaat 23hb Nobember, 1979 jam 9.30 pagi.

T/HARI: 12.00 — Permainan gambus; 12.30 — Menunaikan sembahyang fardhu Jumaat siaran langsung dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama. **PETANG:** 2.00 — Untok Belia; 2.30 — Suara dari bintang2; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Soalan di-udara; 3.30 — Mutika 79 — Azan untok fardhu asar; 4.00 — Suara dari pusat tingkatan enam; 4.30 — Di-bumi bertuah; 5.00 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Irama lagu asli — Azan untok fardhu magrib, di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Cherpen dan Salokan-nya — Azan fardhu isha; 7.30 — Brunei Graduates; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Kisah dan tauladan (SU); 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Chitrawara; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Chitrawara (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Panorama radio (SU); 11.00 — Majallah shell (SU); 11.30 — Suara dari bintang2 (SU). **T/HARI:** 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan fardhu dzohor; 12.30 — Hiboran rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Brunei Graduates (SU); 1.30 — Ruangan Bertuturan. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Buloh perindu — Azan magrib, di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Chitra irama (SU) — Azan isha; 7.30 — Tunas harapan (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingkar madah (SU); 9.00 — Bertuturan;

9.30 — Suara pusat tingkatan enam (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Mastika radio; 8.30 — Dunia wanita; 9.00 — Keluarga si-awang; 9.30 — Taman mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Hello Siapa di-sana; 11.00 — Bengkel penulis/Terima sampul surat; 11.30 — Sekolah ka-sekolah. **T/HARI:** 12.00 — Sandiwara radio; 12.15 — Azan fardhu dzohor; 12.30 — Rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria/Persembahan pancharagam; 1.45 — Ruangan ketani. **PETANG:** 2.15 — Suara Pulis Diraja; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Mari Berpantun — Azan asar; 3.46 — Mengenang Zaman Silam; 4.00 — Arena Sokan; 4.30 — Majallah shell; 5.00 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Komintar radio; 6.00 — Buloh perindu (SU) — Azan magrib; di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Suara parajurit — Azan isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Sekitar masharakat; 9.00 — Keluarga jaya; 9.30 — Mari berzikir (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Peristewa dunia minggu ini; 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusahaan; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Dari jiran tetangga. **T/HARI:** 12.00 — Komintar radio

(SU) — Azan dzohor; 12.30 — Hiboran rampaian; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (SU); 1.30 — Dendang asli. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja — Azan magrib di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Arena sokan (SU) — Azan isha; 7.30 — Keluarga si-awang (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Tamu minggu ini; 9.00 — Pertanian dan perikanan (SU); 9.30 — Seminggu dalam kenangan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Dunia wanita (SU); 8.30 — Varia peristewa; 8.45 — Dendang antarabangsa; 9.45 — Rampaian London; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Senandung ria; 10.30 — Sa-minggu dalam kenangan (SU); 11.00 — Mastika radio (SU); 11.30 — Pop Science music. **T/HARI:** 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan fardhu dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tamu minggu ini; 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara (SU). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Persembahan anika instrumental — Azan fardhu magrib, di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Ruangan ketani (SU) — Azan untok fardhu isha; 7.30 — Salam dari ku; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Lambaran Dalam Sa-minggu; 9.00 — Chator (SU); 9.15 — Di-bumi bertuah (SU); 9.45 — Senandung Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. **NOON:** 12.00 — Melody Time. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Brunei's Top Seven by Sheikh Abbas; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — What's Wrong With Me Doctor? (repeat); 8.15 — Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45 — Dateline; 9.15 — News; 9.30 — Shape of the Future (repeat); 9.45 — A Latin Happening — Tony Hatch; 10.00 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon... 11.45 — World of Education. **NOON:** 12.00 — My Music. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Brunei Graduate produced by Viviyanti Ali; 1.15 — In Search of the Curious by Jan Ong produced by Veronica Shim; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Theatre Forty-Five "Mrs Bleasdale's Lodger" by Rachel Billington; 8.45 — Those were the days — by Jaafar Yaakub; 9.15 — News; 9.30 — Popular Classics — Programme 4; Symphonies by Hajjah Zainah; 10.00 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — The General Paper — Pro-

gramme 18; Discipline and Cultural. **NOON:** 12.00 — Radioscope produced by Viviyanti Ali. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — The Practical World; 1.00 — Inter School Debates — produced by Tajul Ahmad; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The General Paper — Programme 18: Discipline and Cultural (repeat); 9.00 — Rock Line; 9.15 — News; 9.30 — Sheikh Abbas Calling On You; 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — A Hundred Years of Dance Music Programme 8: Buy Yourself A Brightly-Coloured; 11.30 — International Call. **NOON:** 12.00 — Women's World by Charan Chand. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — BBC World Report; 1.00 — Just for Variety produced by Sheikh Abbas; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 9.00 — Book Club — Five Round about to heaven by John Bingham episode 3/10; 9.15 — News; 9.30 — Top of The Pop; 10.00 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour by Veronica Shim; 11.30 — The General Paper — Programme 19: Without the Mass Media, Mass Education would not be possible. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — What's Wrong With Me Doctor? by Bob Kay; 1.00 — "Two Away For No" by Nafisah Haji Ali; 1.30 — Close

Down. 8.00 — Opening Announcement — Brunei Graduate (repeat); 8.30 — Perspective; 8.45 — The Young Sound by Tajul Ahmad; 9.15 — News; 9.30 — Sunday Night Special with Ideris Ali; 10.00 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Music-Go-Round; 11.30 — Hello Tomorrow. **NOON:** 12.00 — Steptoe and Son. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Science Potpourri produced by Charan Chand; 1.15 — H.M.S. Pinafore by Gilbert and Sullivan presented by Krishan Jalie; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The General Paper — Programme 19: Without the Mass Media, Mass Education would not be possible (repeat); 9.00 — Light Music from Netherlands; 9.15 — News; 9.30 — Monday's Night Mail by Ak Hisamuddin Pg Yaakub; 10.00 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — BBC Sports Magazines; 11.15 — Housewives' Special; 12.15 — Shapes of the Future by Viviyanti Ali. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Behind the News by Jaafar Yaakub; 1.15 — The Best of Biddhu Side 1; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special London Wainwright III; 8.30 — Radioscope (repeat); 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — "Two Away For No" (repeat); 10.00 — Close Down.



PADA hari itu para ibubapa juga telah berpeluang menyaksikan hasil kerja-tangan yang di-buat oleh anak2 mereka seperti kelihatan gambar atas sementara gambar2 di-sebelah kanan pula kelihatan murid2 taman bimbingan itu telah mempersembahkan tarian dan nyanyian di-temasha itu.

Hari Dokumantasi TABIKA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Taman Bimbingan Kanak-Kanak Nusa Laila Puteri telah mengadakan sambutan Hari Dokumantasi Pendidikan I yang telah di-adakan di-Bilik Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini pada hari Ahad, 11hb Nobember yang lalu.

Sambutan tersebut telah di-rasmikan oleh Pemangku Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassanul Bolkiah, Gadong Awang Abd Ghani bin Bujang sementara penyampaian hadiah2 kepada murid2 yang terbaik dalam bidang pelajaran telah di-lakukan oleh Pegawai Bimbingan dan Kerjaya

Professional, Awang Johari bin Haji Awang.

Thema Hari Dokumantasi tersebut ia-lah "Pendidikan Untuk Membentuk Umat Islam Yang Sa-jati dan Kasah Sayang Kepada Raja, Bangsa dan Tanah Ayer".

Hari Dokumantasi atau Hari Pelajar itu telah di-serikan dengan pementasan seperti nyanyian, tarian dan sebagai-nya yang telah dipersembahkan oleh murid2 tabika.

Di-samping itu para ibu-bapa juga telah berkesempatan melihat berbagai2 hasil kerja-tangan yang di-hasilkan oleh anak2 mereka.

Lebih daripada 500 orang termasuk-lah jemputan khas dan ibu-bapa menyaksikan Hari Dokumantasi tersebut.

16 orang lagi di-naikkan pangkat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 14 orang kakitangan Jabatan Teknik dalam bahagian teknik telah di-naikkan pangkat — lapar orang Juru Teknik

di-naikkan pangkat sa-bagai Teknik Kanan dan enam orang Pegawai Teknik di-naikkan menjadi Pegawai Teknik Kanan ia-itu jawatan dalam Bahagian III. Kenaikan bagi pegawai2 itu bermula pada 1hb Nobember, 1979.

Dari muka 12

yang lengkap apatah lagi Ugama Islam itu di-jadikan sa-bagai Ugama Rasmi di-negara kita ini. Kejayaan2 dalam perkembangan Ugama Islam seperti pembangunan masjid2, sekolah2 Ugama dan pembacaan kitab suci Al-Koran ada-lah amalan yang patut di-luaskan. Petikan ayat2 dari Al-Koran yang berhubung dengan sa-suatu kejadian di-muka bumi ini, dapat menimbulkan satu pandangan yang lebih jauh bahawa kitab suci Al-Koran itu menjangkau seluruh chiri kehidupan kita. Walaupun demikian, pameran ini ada-lah sa-bagai usaha merintis chiri2 Islam yang amat luas semoga para penuntut akan dapat mempelajari samada sedikit atau lebih banyak tentang evolusi Islam dalam hidup kita.

Selaku Pengerusi Jawatankuasa Pameran Sejarah Perkembangan Islam ini, saya ingin menyampaikan rasa penghargaan yang tinggi dan ucapan terima kasih kepada beberapa buah jabatan yang membantu menayakan pameran ini ia-itu Jabatan Kerja Raya, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Jabatan Setia Usaha Kerajaan, Jabatan Letrik, Jabatan Bandar dan Jabatan Perchetakan Bandar Seri Begawan, Brunei.

Di-samping itu ucapan terima kasih dan tahniah juga saya sampaikan kepada semua ahli2 jawatankuasa yang bertanggung jawab menguruskan pameran ini serta orang2 perseorangan yang tidak dapat di-sebutkan satu persatu di-sini. Semoga tenaga dan penat lelah yang berkeabajikan itu semata2 kerana Allah juga, akan menerima ganjaran dan balasan dari-Nya juga.

Semoga kita semua akan mendapat perlindungan dari Allah.

Wassalam.

Juru Teknik yang di-naikkan pangkat ka-jawatan Teknik Kanan ia-lah Pg Haji Yuni bin Almarhum Pengiran Temenggong Pengiran Haji Mohammad, Awang Zaman bin Pungut, Pg Aliuddin bin Pg Haji Randah, Awang Abd Raub bin Abd Latif, Awang Amit/Abd Hamid bin Serudin, Awang Omar bin Haji Bakar, Awang Hidup bin Osman @ Muksin @ Moksin dan Awang Zaini bin Md Yassin.

Pegawai Teknik yang di-naikkan pangkat ka-jawatan Pegawai Teknik Kanan ia-lah Awang Metali bin Tahir/Awang Tahir, Awg Lim Kian Wah, Awang Chong Pi Quee, Awang Idris bin Haji Ibrahim, Awang Lee Fui Long dan Awang Robert Charles Keasbery.

Sementara itu Awang bin Abu Bakar, Penolong Pegawai Peperiksaan di Jabatan Hal Ehwal Ugama telah di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Peperiksaan di-jabatan yang sama. Awang Mohd Yusof bin Hj Ismail @ Eusof Agaki, Penolong Penguasa — Kastam dan Eksais di-naikkan pangkat sa-bagai Penguasa (Luar) di-jabatan yang sama.

Jawatan bagi kedua2 pegawai itu ia-lah dalam Bahagian III dan kenaikan pangkat mereka bermula pada 1hb Nobember, 1979.

Penyampaian sijil

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu upacara penyampaian sijil bagi sa-ramai 25 orang yang telah lulus kursus pengadil bola-sepak akan di-langsungkan pada hari Jumaat 23hb Nobember 79 bertempat di-Pusat Belia di-sini.

Penyampaian tersebut akan di-lakukan oleh Yang Dipertua BAFA, Pengiran Idriss bin Pengiran Temenggong Sahibol Bahar Pg. Haji Mohammad.

Mereka yang sa-ramai 14 orang dari daerah Brunei-Muara 11 orang dari daerah Tutong itu telah berjaya dalam ujian lisan, menulis dan praktikal dalam kursus tersebut tahun lalu.

Pembetulan

PASOKAN Bolasepak Brunei yang telah seri dengan Pasokan Pelawat dari Australia dalam perlawanan bolasepak persahabatan yang berlangsung dua minggu lalu bertempat di-Padang Gadong ia-lah Pasokan Daerah Brunei-Muara dan bukan-nya Pasokan Bolasepak Kebangsaan Brunei seperti yang telah tersiar di-ruangan ini minggu lalu.

Kami minta maaf atas kesilapan tersebut — Penangar.



Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebih sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah ini bermula bagi minggu 15hb Nobember, 1979.

BANDAR SERI BEGAWAN :

- LADA KERING** — \$3.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—
a) Chee Guan, No. 4, Jalan McArthur, Bandar Seri Begawan.
b) Tan Lee Cheng, No. 1-B, Sultan Lama, Bandar Seri Begawan.
- ASAM GELUGOR** — \$4.20 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—
a) Sharikat Haji Abdul Rahman, No. 94, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan.
- KACHANG TANAH** — \$1.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—
a) Chop Chin Seng, No. 107, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan.
b) Sharikat Haji Abdul Rahman, 94, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan.

KUALA BELAIT :

- LADA KERING** — \$3.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—
a) Yick Yuen, No. 3, Jalan Pretty, Kuala Belait.
b) Foh Soon, No. 60-A, Jalan Pretty, Kuala Belait.
- ASAM GELUGOR** — \$4.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—
Ng Ming Hong, No. E, Bangunan Dewan Perdagangan China, Kuala Belait.

- KACHANG TANAH** — \$1.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—
a) Ng Ming Hong, No. 101, Jalan McKerron, Kuala Belait.
b) Chop Hwa Min, No. B, Bangunan Dewan Perdagangan China, Kuala Belait.

SERIA :

- LADA KERING** — \$3.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—
a) Chop Kim Huat, No. 53, Jalan Bunga Kuning, Seria.
b) Chop Siong Yick, No. 54, Jalan Bunga Kuning, Seria.
- ASAM GELUGOR** — \$4.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—
a) Yuan Ho Hing, No. 49-B, Jalan Bunga Kuning, Seria.
b) Soon Kheng, No. 50-B, Jalan Bunga Kuning, Seria.
- KACHANG TANAH** — \$1.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—
Hj C.A. Mohammed, No. 51, Jalan Bunga Kuning, Seria.

"PEMBETULAN"

MINYAK MAKAN (Chap Bunga) 24 kati satin ada-lah di-betulkan harga-nya kepada \$29.00 bukan-nya \$20.00 sa-bagaimana yang di-chatetkan dalam Pelita Brunei keluaran 14hb Nobember, 1979.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 24hb hingga 28hb Nob 1979.

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Birau	24.11.1979	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	24.11.1979	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	24.11.1979	Sabtu	4.00- 5.00 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Rendah)	26.11.1979	Isnin	2.00- 3.00 "
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	26.11.1979	Isnin	3.30- 4.30 "
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	27.11.1979	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa, Lambak	27.11.1979	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Melayu Serasa	28.11.1979	Rabu	10.00-10.30 pagi
Sekolah Melayu Mentiri	28.11.1979	Rabu	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	28.11.1979	Rabu	11.30-12.00 T/Hari

PERKAMPONGAN PUISI ASTERAWANI 79' DALAM KENANGAN—Shamsiah Hj. Abdi Manaf

PERKAMPONGAN Puisi yang sudah berlalu telah menjadi milek sejarah. Biar pun gema-nya tidak sa-hebat halilantar namun kesan-nya memberi erti tersendiri kepada diri penulis.

Riak dan suasana puisi mula wujud ketika beramah mesra di-rumah Haji Badaruddin bin Pengarah Hj Othman di-Kampung Sungai Besar pada 2.11.79 (Jumaat malam). Kira-kira 50 orang rombongan Asterawani termasuk 20 orang dari Gapena Pusat, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, Persatuan Gapura Sabah, Persatuan Bahasa dan Kumpulan Anak Anak Seni Kota Kinabalu. Sa-chara spontan achara puisi menguasai perhimpunan itu. Sa-orang demi sa-orang penulis Asterawani mendiklami sajak-nya, di-turuti pula oleh Wakil Gapena, Gapura, Anak-Anak Seni dan akhir-nya berdiri pula Maimunah H.O. (Penyair terkenal Singapura) isteri kapada tuan rumah men-

diklami sajak yang berbentuk antologi. Suasana di-rumah Haji Badaruddin itu tambah seronok apabila tuan rumah (Badaruddin HO) mendiklami sajak yang di-chipta dalam majlis itu. Agak kagum juga saya mendengar sajak 'Katak-Katak di-bawah tempurong Kacha' yang di-tulis dalam jangka masa yang amat pendek. Akhir-nya majlis ramah mesra berakhir dengan diskusi mengenai sajak chiptaan Haji Badaruddin ia-itu Katak-Katak.

Pada 3.11.1979 jam 10.00 pagi bertempat di-Teratak Yura Kampung Sengkarai Tutong rombongan Asterawani bersama tamu luar negeri telah membuat kunjungan ramah mesra dengan Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Mohd Yusoff bin Pg Haji Abdul Rahim (YURA HALIM), sa-orang sasterawan veteran yang amat di-normati oleh Asterawani. Majlis ramah mesra bertolak dari cherita perkem-

bangsan sastera dan peranan penulis di-zaman sa-belum perang, sa-lepas pendudukan Jepun dan pergolakan-nya dalam tahun 50an. Sa-lepas itu majlis bertukar menjadi lebeh ramah dengan suasana dialog dari hati ka-hati. Sa-bahagian besar soalan telah di-timbulkan oleh penulis2 luar negeri yang nampak begitu berminat atas cherita Yang Amat Mulia itu.

Pada sebelah malam-nya rombongan Asterawani beramah mesra pula dengan Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz di-rumah Semaun Jalan Kumbang Pasang. Kemesraan dan keikhlasan Yang Berhormat dan Datin melayan rombongan Asterawani bersama tetamu penulis luar negeri ini amat berkesan terutama kapada penulis2 dari Gapena, Gapura Dewan Bahasa Kuala Lumpur yang merasakan kagum atas perhatian beliau terhadap



KELIHATAN Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya, sedang beramah mesra dengan peserta2 yang menghadiri Perkampungan Puisi di-Muara, ketika mereka itu berkunjung ka-rumah kediaman Yang Berhormat.

Orang Sastera. Keharmonian majlis itu telah di-rakamkan oleh penulis Amil Jaya dari Persatuan Bahasa Sabah dalam sajak berjudul DARUSSALAM.

Kemunchak Perkampungan Puisi ia-lah pada 4.11.79 bertempat di-Pantai Muara Lebeh kurang dua ratus penulis, dan peminat sastera telah berkumpul dalam suasana terdedah dengan hidangan persembahan yang berhayatkan puisi. Irama Puisi mengalir, rentak pe-

nyaer mengulung, mesra terjalin, rasa kasih pada hak chipta terus mekar. Tampil A.S. Isma, K. Manis, Adi Kelana, Adi Wahab, Amil Jaya, Tengku Alluddin, Zaiton Ajmain, dan ramai lagi penulis kreatif yang penuh harga diri dan imijinasi dalam puisi. Anak-Anak Seni dengan kumpolan dendang rakyat-nya, Puisi Lama Shaer dan Diangdangan serta berdundung telah mempesona sa-tiap yang berada di-tepi semudra-Muara. Lagu puisi dan pintomen 'Satu Sembilan Lapan Tiga' menjadi menonjol achara.

Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei, Awang Mahmud bin Haji Bakyr yang menjadi tetamu kehormat dalam Perkampungan itu turut memberikan perhatian sa-hingga temasha itu selesai menjelang tengahari. Dari Pantai Muara rombongan Astera-

wani berkunjung ka-Tetarak Puja di-Jalan Bedil untuk beramah mesra dengan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato H.M. Salleh, sa-orang tokoh di-bidang penulisan yang berjiwa nasionalis. Pehin H.M. Salleh yang begitu ramah dan menghormati rombongan itu telah dapat memberikan inspirasi dan ilham baru kepada ramai penulis hari itu. Sa-telah di-minta oleh sa-orang ahli rombongan, Pehin H.M. Salleh telah menceritakan gambaran tentang tema dan perutusan dalam novel sulung-nya 'Pemimpin Tunangan Bangsa'. Penglibatan Pehin H.M. Salleh, dalam bidang penulisan melalui surat khabar, majalah, dan buku pada zaman-nya amat menarik perhatian penulis2. Malah Pehin H.M. Salleh telah mendedahkan hakikat BARIF di-mana ramai penulis2 Brunei ketika itu bersatu dalam kata2 'Penulis Pembentuk Masyarakat-nya' bukan 'Masyarakat yang membentok penulis'. Di-akhir perjumpaan itu Pehin H.M. Salleh telah memberi nasehat kapada penulis2 yang hadir supaya 'Menarikan pena mengikut dan irama di-bumi darussalam'.

Pada malam-nya rombongan membuat pertemuan dengan Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim (Yahya MS) di-Kelab Pegawai2 Kerajaan Jalan Subok. Satu perbincangan sengkat tentang 'Penciptaan Puisi' telah di-berikan oleh Yahya MS, dan kemudian-nya di-ikuti oleh diskusi mengenai Perkampungan Puisi dan penglibatan orang terpenting dalam sastera telah ranchak di-persoalkan.

Berjaya atau tidak Perkampungan Puisi Asterawani 79 tidak perlu di-pertikaikan, yang penting ia-nya telah menjadi milek sejarah perkembangan sastera di-negeri ini. Sekurang2-nya perhimpunan itu menjadi perbendaharaan sastera yang dapat merapatkan hubungan penulisan dan diri penulis sama ada dalam atau luar negeri. Terdedah-lah satu kenyataan yang tidak dapat di-putar belitkan bahawa 'Penulis Brunei bebas bernafas, punya kesegaran dan masa depan yang cerah, dan jauh dari di-tekan atau di-belenggu dari mana2 pihak'. Perkembangan yang sehat dan bertatasusila menjadi matalamat Asterawani yang mengharap akan dapat menjadi duta penulisan dalam mengalu2kan hari kemerdekaan yang memerlukan tanggungjawab oleh seluruh perengkat masyarakat dalam bidang2 tertentu.



DIKLAMASIKAN SAJAK-SAJAK DARUSSALAM

BEBERAPA buah sajak darussalam, chiptaan sajakis2 tanah ayer telah di-diklami di-Perkampungan Puisi Asterawani di-Muara yang baru lalu. Gambar kanan kelihatan Dayang Zaiton Ajmain dari Anak Seni Sabah sedang mendiklami sa-buah sajak darussalam. Sementara gambar kiri, Awang Mahmud Bakyr, berucap ketika merasmikan perkampungan tersebut. Gambar atas kanan, putera puteri Brunei sedang mempersembahkan sa-buah pintomen yang berjudul "1983".



YURA HALIM (Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara, Pengiran Haji Mohd. Yusoff bin Pengiran Abdul Rahim) bergambar ramai dengan sa-bahagian dari tetamu2-nya, ketika rombongan peserta Perkampungan Puisi di-Muara berkunjung ka-rumah Yang Amat Mulia itu di-Teratak Yura, Kampung Sengkarai, Tutong.



JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat DYMM Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Askar Melayu Diraja Brunei, Brunei.

1. TUKANG KAYU LAUT TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 22 hingga 40 tahun dan lulus sekurang2nya Darjah V Sekolah Melayu dan Tingkatan II Sekolah Inggeris atau yang sebanding dengannya.

b) Mereka mesti-lah mempunyai sekurang2nya tiga tahun pengalaman praktikal sa-bagai Tukang Kayu dan Pembuat Perahu dan boleh menyediakan anggaran bagi kayu yang perlu untuk membuat dan memperbaiki perahu.

c) Calon2 akan di-beri ujian pertukangan untuk menilai kebolehan mereka sa-bagai tukang kayu perahu.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3 EB.4 — \$ 625-657-689-720-752-784 /

E B / 854-880-905-931-956-982-1007.

2. PEMBUAT KAPAL:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun dan mempunyai pengalaman dalam kerja2 pertukangan kayu dan membuat perahu atau kapal sekurang2nya sa-lama tiga tahun.

b) Mesti-lah mempunyai pengetahuan yang baik mengenai jenis2 kayu yang diperlukan untuk membuat dan memperbaiki perahu.

c) Calon2 mesti-lah chekap dalam menggunakan alat2 perkakas berkuasa letrik.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E. 2-3 EB. 4 — \$408-421-434-446-459-472-485-497-510-523 / E/B/ 536-548-561-574-574-587-599.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu

salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan ep-linan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 10hb Januari, 1980.

(E/1705/77—Bil: 175/1979)

TENDER NOTICE

SUB-SURFACE EXPLORATION FOR PROPOSED NEW MILITARY AIR WING AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

1. TENDERS will be received by The Chairman, Tenders Board from established soil investigation Contractors for Sub-surface Exploration for the Proposed New Military Air Wing at Brunei International Airport.

2. Tender Documents can be obtained from the Consulting Engineers, M/s. Bolton Hennessey Pte. Ltd. of 146B, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, Brunei, upon payment of \$500.00 tender deposit as from Wednesday, 14th November, 1979 during normal office hours.

3. The tender deposit will be refundable to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and on return of all tender documents in good conditions to the Consulting Engineers.

4. Tenders in the forms provided and as instructed in the documents shall be enclosed in a plain sealed envelope, marked on the outside "TENDER FOR SUB-SURFACE EXPLORATION FOR PROPOSED NEW MILITARY AIR WING AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT" and shall be addressed to and delivered to the office of:—

"The Chairman, Tenders Board, State Financial Office, State Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei"

not later than 12.00 noon, Tuesday the 4th December, 1979.

5. Tenders received after this time shall be rejected.

6. The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 1/T/KELD/1979

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, for either PWD registered Contractor (Class 'B' and above), or Electrical Department registered Cable-Laying Contractor (Class 'A') up to 12.00 noon on Thursday, 22nd November, 1979, for the following:—

SANDFILLING TO THE PROPOSED SITE FOR 66KV. ELECTRICAL SUB-STATION AT LORONG 21, JALAN TENGAH, PANAGA.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders will be submitted in plain sealed envelopes bearing no indication of the name and address of the Tenderer and shall be marked clearly:—

"TENDER FOR SAND-FILLING TO 66KV. SUB-STATION AT LORONG 21, PANAGA"

4. The Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

6. Tender documents can be obtained from the Office of the District Electrical Engineer, Electrical Department, Kuala Belait.

TENDER No. 58(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' & 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 4th December, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR OPERATIONS BLOCK AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR OPERATIONS BLOCK, BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT"

Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 59(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' & 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 4th December, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR AGRICULTURE RESEARCH STATION AT KILANAS (PHASE II)

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR AGRICULTURE RESEARCH STATION AT KILANAS (PHASE II)"

Tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 60 (IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 11th December, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 5 BLOCKS OF 6 UNITS CLASS 'F' FLATS F1-F5, PHASE I AT OLD AIRPORT ROAD, BANDAR SERI BEGAWAN

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 5 BLOCKS 6 F1-F5, PHASE I, OLD AIRPORT ROAD, BANDAR SERI BEGAWAN"

Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 61(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 11th December, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 9 BLOCKS OF 6 UNITS CLASS 'F' FLATS F6-F14, PHASE II, AT OLD AIRPORT ROAD, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 9 BLOCKS 6 UNITS CLASS 'F' FLATS, F6-F14, PHASE II, OLD AIRPORT ROAD, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI"

Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 62(IW)/1979
TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 18th December, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 6 BLOCKS OF 6 UNITS CLASS 'F' FLATS F15-F20, PHASE III AT OLD AIRPORT ROAD, BANDAR SERI BEGAWAN

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION 6 BLOCKS OF 6 UNITS CLASS 'F' FLATS, F15-F20, PHASE III, OLD AIRPORT ROAD, BANDAR SERI BEGAWAN"

Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 63(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 18th December, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 5 BLOCKS OF 6 UNITS CLASS 'F' FLATS F21-F25, PHASE IV AT OLD AIRPORT ROAD, BANDAR SERI BEGAWAN

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 5 BLOCKS 6 UNITS CLASS 'F' FLATS, F21-F25, PHASE IV, OLD AIRPORT ROAD, BANDAR SERI BEGAWAN"

Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 64(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 18th December, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 5 BLOCKS OF 6 UNITS CLASS 'F' FLATS F26-F30, PHASE V AT OLD AIRPORT ROAD, BANDAR SERI BEGAWAN

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 5 BLOCKS 6 UNITS CLASS 'F' FLATS, F26-F30, PHASE V, OLD AIRPORT ROAD, BANDAR SERI BEGAWAN"

Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

SUCCESSFUL TENDERS

- Renovation to JP House at Jalan Tutong — Woo Const Co — \$35,603.00.
- Construction of scale-hangers at Jalan Cator for Municipal Market — Kwan Sang & Co — \$11,199 — 50 days.
- Supply and installation of Airfield Lighting Equipment at Brunei International Airport — Lee Seng Kwang Elec Co — \$597,409.40.
- Supply of steel pipes and specials to State Stores (No. 37/79) — Abacus Corporation Co — \$75,940 CIF Muara Port — 6/8 weeks.
- Supply of CI pipes and fittings (No. 36/79) —
A1-A25 \$24,948, B1-B4 \$7,620, C \$220 — Asia Metals
D1-D3 \$9,773.00, E \$4,924.80, F \$3,042.00 — George Kent
- Agriculture Departments tender for:
a Supply of 80 units water troughs — Castle Trading Co — \$340 each;
b Construction of generator house for Luahan project — Aw Abdullah bin Timbang — \$6,350 — 2 weeks.
- Construction of playing field extension and ancillary works for SM Bukit Pangkal — Hj Tengah bin Ahmad — \$63,060 — 90 days.
- Repair and redecoration of Balai Bomba etc at Fire Station, Bangar — Sh Pembangunan Sari Sabina — \$12,345 — 45 days.
- External and internal repairs and repainting of Dato Gandhi Malay School — \$44,656.10 — 3 months.
- Supply of Kapok mattresses and pillows for one year — Lee Fatt Tailor.
- Construction of Phase II — 9 blocks Class 'F' Junior Flats at Old Airport Road — Wong Hee Kee & Co — \$4,379,987.60 — 15 months.
- Earthworks and grassing of Sekolah Sinaut playing field — Messrs Lian Yin Earthworks — \$137,500 — 90 days.
- Construction of security measures for Bukit Ambok Repeater Station — Man Teck Const Co — \$99,635 — 3 months.
- Supply of laundry equipment for New General Hospital — Hale Eng Co — \$716,384.00.

- Construction of workshop and store at Kg Sg Kebun — Sh Hj Metussin & Anak2 — \$85,698 — 180 days.
- Dismantling of two cooling towers in Gadong Power Station for re-erection in Standby Station Flotilla Base — Ng & Tam Co — \$33,338 — 4 months.
- Repairs, repainting and alterations to Post Office barracks, Muara — Pemborong Ahmad Mokti & Anak2 — \$11,710.50 — 29 days.
- Supply of one unit patrol boat to Fisheries Department — Borneo Co Ltd — \$11,450 — 4-6 weeks.
- Electrical installation at Binturan Ranges — Richard Elec Rewinding & Repair Shop — \$394,065.
- Supply of water treatment chemicals:
Calcium Carbonate CaCO3 — Union Trading Co — \$205 per ton.
Aluminium Sulphate Al2O3 — Borneo Co — \$409 per ton.
Liquid Chlorine to BSS 3497:1976 — Borneo Co — \$142 for 69 kg and \$1,328 for 916 kg.
- Brunei International Airport Operations Building — sewer by-pass — Messrs Pembinaan Bersatu Ltd — \$88,000 — 8 weeks.
- Repair and redecoration of buildings at Police Complex, Bangar — Sh Hj Metussin & Anak2 — \$42,000 — 4 months.

Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad MEMPELAWA TAWARAN

SHARIKAT MINYAK SHELL BRUNEI BERHAD mempelawa tawaran2 dari pemborong2 yang di-benarkan oleh Sharikat M.S.B. bagi:—

- KATEGORI 1 & 2 — TAWARAN No. ECO/137-79
Membenas satu blok rumah bergembar bagi pekerja2 Utasan
- KATEGORI 15 — TAWARAN No. SSU/144-79
Peruntukan Perkhidmatan menghantar (membahagi2kan) Surat2 dan Bungkusan2.

Bagi maklumat lebih lanjut, lihat-lah Kenyataan2 Tawaran di-Papan2 Kenyataan Tawaran Sharikat M.S.B.

Brunei Shell Petroleum Co., Ltd.

INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for:—

- Cat 1 & 2 — TENDER No. ECO/137-79
Construction of 1 block semi-detached Artisan houses
- Cat 15 — TENDER No. SSU/144-79
Provision of Mail Delivery Services

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Penyelenggara Setor Tktn. II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkatan II di-Jabatan Pasokan Bomba, Brunei, Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Chalon2 untuk lantikan ini mesti-lah berumur tidak kurang dari 17 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.
- Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai pengalaman dalam Penyelenggara Setor Tingkatan III.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D. 2
EB 3-4 — \$446-465-485-504-523-

Sa-bagai Penolong Perpustakaan Filem

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penolong Perpustakaan Filem di-Radio Talivishen, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Lulus sekurang2-nya Tingkatan III Ingeris atau yang sebanding dengan-nya. Berpengalaman dalam kerja2 perpustakaan filem dan pita merupakan satu kelebihan.

Tugas2 :
Chalon2 yang berjaya akan bertugas di-bawah penyeliaan Pegawai Perpustakaan Filem dan Pita. Tugas2 jawatan ini termasuklah menyediakan daftar filem2 dan pita, menchatit butir2 penerimaan dan penghantaran-nya serta membuat lain2 tugas di-dalam bilek perpustakaan saperti yang di-arah.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D. 1-2-3
EB 4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb Januari, 1980.

(E/342/75 — Bil : 172/1979)

Sa-bagai Ketua Jururawat Perbidanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan sa-bagai Ketua Jururawat Perbidanan di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Pemohon2 mesti-lah terdiri dari Jururawat2 yang berkelayakan S.R.N. dari United Kingdom, atau layak untuk di-daftarkan sa-demi-kian.
b) Mesti-lah mempunyai Sijil Perbidanan.
c) Mesti-lah berkelayakan sa-bagai Pengajar Perbidanan.
d) Sa-baik2-nya pemohon hendaklah juga boleh mengajar dalam bahasa Melayu basahan sa-hari2.

Tugas2 :
Mengetua Sekolah Latehan Perbidanan di-mana Bidan2 Pe-lateh di-beri lantikan untuk memperolehi Sijil Perbidanan Division I dan II.

Gaji :
Dalam sukatan gaji M. 11 —

B \$1390-1454-1517-1581-1670-1734-1798-1862-1925-1989/E B/ 2053-2117-2180-2244-2308. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :
Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari ra'ayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh perubuhan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 5hb Januari, 1980.

(E/328/61 — Bil : 170/1979)

Brunei Shell Petroleum Co., Ltd.

INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for :

- CAT 5 — TENDER No. SES/138-79
Provision of general cleaning services for the SES/4 and SMR/3 Kuala Belait Maintenance Facilities, workshop and yard area, working areas outside the workshop building, roads, road verges, drains and culverts.
- CAT 6 & OR 7 — TENDER No. LEN/142-79
Removal, overhaul and re-installation of electric motors.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

TENDER NOTICE

SUPPLY AND INSTALLATION OF MEDICAL GASES SYSTEM AND BEDHEAD UNITS, NEW GENERAL HOSPITAL, KIULAP, B.S.B., BRUNEI

REGISTERED Specialist Suppliers and Local Agents of Manufacturers are invited to submit tender for the complete supply and installation of "Medical Gases System and Bedhead Units, New General Hospital, Kiulap, B.S.B.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 15th November, 1979 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$1,000.00 shall be in the form of a cheque in favour of Brunei Government refund-

dable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 8th January 1980. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:—

TENDER FOR SUPPLY AND INSTALLATION OF MEDICAL GASES AND BEDHEAD UNITS, NEW GENERAL HOSPITAL, B.S.B., BRUNEI.

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

FIRE PROTECTION AND COLD WATER PUMP SYSTEM, NURSES COMPLEX, NEW GENERAL HOSPITAL, B.S.B., BRUNEI.

REGISTERED Specialist Contractor are invited to submit tender for the complete supply and installation of Fire Protection and Cold Water Pump Installation, Nurses Complex, New General Hospital at Kiulap, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 14th Nov., 1979 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the

receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 4th December, 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:— TENDER FOR FIRE PROTECTION SYSTEM AND COLD WATER PUMPS INSTALLATION, NURSES COMPLEX, NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Out client, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei, from currently registered PWD Contractors with relevant experience, Class AX and above, not later than 12.00 noon on Tuesday, 11th December, 1979 for the construction and completion of:

"THE SUPPLY AND CONSTRUCTION OF WATER MAINS DIVERSION AT PENANJONG FOR ROAD FROM BANDAR TUTONG TO KAMPONG JERUDONG."

Tender documents including drawings are available for collection from the Resident Engineer's Office, Bolton Hennessey Pte. Ltd., 146B, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, Brunei, on payment of a tender deposit of \$500/-. Cheques for this fee should

crossed and made payable to the Brunei Government, Brunei.

The Tender Deposit shall not be refundable to the successful contractor. Other deposits collected will be made refundable to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and the return of tender documents and drawings in good conditions.

Tenders shall be submitted in the Form of Tender and enclosed in pre-addressed envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name or address of the tenderer on the envelope.

Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any Tender and all expenses incurred in the submission of Tenders shall be borne by the Tenderers.

TENDER NOTICE

TENDER FOR FORMING AREA OF FILL AND ANCILLARY CIVIL WORKS AT PROPOSED SITE FOR GOVERNMENT OFFICES, BERAKAS OLD AIRPORT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, from JKR (Brunei) approved Class "A" Registered Contractors with experience in earthworks for forming the area of fill and ancillary civil works at the proposed site for Government Offices at the Old Berakas Airport, Bandar Seri Begawan, Brunei.

2. Tender Documents may be obtained from the Consulting Engineers, M/s Bolton Hennessey Pte. Ltd., of 146B, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, Brunei, as from Wednesday, the 14th November, 1979 on making a Tender Deposit of \$1,000.00 made payable to the Brunei Government and refundable to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and the return of all tender documents in good conditions to the Consulting Engineers.

3. Tenderers will be required to produce the original copy of the following before the issue of tender documents:

- Brunei P.W.D. Class "A" Registration Certificate.
- Documentary evidence that he has complied with the latest Government requirement of Financial Guarantee.

4. Tenders in the forms provided and as instructed in the Documents shall be enclosed in a plain sealed envelope, marked on the outside "TENDER FOR FORMING AREA OF FILL AND ANCILLARY CIVIL WORKS AT THE PROPOSED SITE FOR GOVERNMENT OFFICES AT OLD BERAKAS AIRPORT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI".

BEGAWAN, BRUNEI" and shall be addressed to and delivered to the office of:

"The Chairman, Tenders Board, State Financial Officer, State Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei."

not later than 12 noon, Tuesday, the 4th December, 1979.

5. The Government is not bound to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE AIRCRAFT INSURANCE HS 748

1. Insurance cover is required as follows:—

- Type of Insurance — 3rd Party and Passenger Legal Liability — Flight and Ground.
- Limits of Liability — 3rd Party US\$50,000,000 any one accident aircraft unlimited.
- Details of Pilots, Uses, Geographical Limits etc are as follows:—
- a. PILOTS — as approved by the assured and suitably qualified.
- b. USES — all uses as required by the insured.
- c. GEOGRAPHICAL LIMITS — world wide but principally Brunei.
- d. YEAR BUILT — Oct 70
- e. LAST MAJOR SERVICE — 31 May 79
- f. No. OF FLYING HOURS — 5,500
- g. No. OF PASSENGERS CARRIED THIS YEAR — 1,000
- h. SEATING CAPACITY NOT EXCEEDING 40 PASSENGERS PLUS 4 CREW MEMBERS
- i. PERIOD — 12 months from 25th February 1980.
- j. REGISTRATION No. AMDB 110.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from currently registered PWD Contractors with relevant experience, Class AX and above, not later than 12.00 noon on Tuesday, 11th December, 1979 for the construction and completion of "THE SUPPLY AND CONSTRUCTION OF WATER MAINS DIVERSIONS ALONG JALAN KIANGGEH, BANDAR SERI BEGAWAN."

Tender documents including drawings are available for collection from the Resident Engineer's Office, Bolton Hennessey Pte. Ltd., 146B, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, Brunei, on payment of a tender deposit of \$500.00. Cheques for this fee should be crossed and made payable to the Brunei Government, Brunei.

The Tender Deposit shall not be refundable to the successful contractor. Other deposits collected will be made refundable to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and the return of tender documents and drawings in good condition.

Tenders shall be submitted in the Form of Tender and enclosed in pre-addressed envelopes provided and properly sealed.

ed. There must be no indication of the name or address of the tenderer on the envelope.

Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any Tender and all expenses incurred in the submission of Tenders shall be borne by the Tenderers.

TENDER NOTICE

AIRCRAFT INSURANCE FOR HAWKER SIDDELEY RS748 AIRCRAFT — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 pm Monday, 7th January 1980.

2. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The envelope should be endorsed, "Aircraft Insurance for Hawker Siddeley RS748 Royal Brunei Malay Regiment."

3. Requirements for the insurance may be seen at or applied for from the office of the OIC FINANCE DIVISION, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp, Brunei.

TENDER NOTICE

SUPPLY OF TEAKWOOD FURNITURE CLASS I, II AND III FOR — NEW QUARTERS ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FOR A PERIOD OF 2 YEARS

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Monday, 19th November 1979.

2. Tenders must be placed in

a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the Tenderer. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF TEAKWOOD FURNITURE TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT".

3. Tender documents and all particulars are to be seen at the Office of DAQM 2, Regimental Headquarters Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp, Brunei.

Brunei Shell Petroleum Co., Ltd.

INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for:—

- Cat. 6 — Tender No. SES/132-79
Provision of skilled ocshore mechanical equipment installation and commissioning teams.
- Cat. 3 & 4 — Tender No. PCS/141-79
Sound proofing of H.Q. West side windows.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

1. PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN KHAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur tidak lebih 45 tahun dan lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei aliran Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama lima tahun sa-bagai Penyelenggara Setor Kanan dalam Penyelenggaraan Setor Bahagian Ayer.

Gaji:
Dalam sukatan gaji C.2 EB.3 — \$51071 - 1109 - 1148 - 1186 - 1224-1275 - 1326 - 1377 - 1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683.
Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN I:
Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai tujuh tahun pengalaman dalam kerja2 Penyelenggara Setor.

Gaji:
Dalam sukatan gaji D.4 EB.5 — \$854 - 880-905-931-956-982 - 1007/EB/1046-1071-1097-1122.

SHARAT BAGI PERMOHONAN MENGADAKAN PERKHIDMATAN BAS SEKOLAH

1. SHARAT BAS

- 1) Muatan 30-40 penumpang (orang dewasa).
- 2) Memenuhi syarat yang di-kendaki oleh pihak Jabatan Kenderaan Darat.
- 3) Nilai harga bas berdasarkan harga TUNAI.
- 4) Penilaian sa-mula harga bas akan di-adakan pada sa-lapas tiga dan lima tahun dari tarikh bas tersebut mula berkhidmat.

2. PERKHIDMATAN

- 1) Bersedia/berkesanggupan menunaikan perkhidmatan dengan baik, selamat dan memuaskan.
- 2) Bersedia pada bila2 masa membantu Jabatan Pelajaran dalam urusan pengangkutan murid2/penuntut2 di-luar daripada angkutan harian (umpanya-nya menghantar/mengambil penuntut2 asrama pada masa chuti2 penggal dan sa-bagai-nya).
- 3) Sentiasa menjaga keutuhan bas yang berkenaan supaya dapat menyelesaikan tugas2-nya dengan sempurna.
- 4) Bertanggung-jawab atas keselamatan perjalanan (pergi/balek) penuntut2 angkutan-nya serta menjamin kehendiran penuntut2 tersebut pada waktu2 yang di-kehendaki.
- 5) Bertanggung-jawab untuk bertindak segera bagi mengadakan ganti (bas lain) sa-kira-nya bas sekolah tersebut tidak dapat di-gunakan. Sa-kira-nya gagal berbuat demikian hendak-lah di-laporkan kepada pihak Pegawai Kenderaan Jabatan Pelajaran dengan segera. Bayaran bulanan akan di-potong sa-banyak mana kadar perkhidmatan yang tidak di-tunaikan atau sa-banyak mana bayaran yang di-bayarkan kepada bas yang menggantikan-nya.

3. SHARAT2 DAN KELAYAKAN PEMOHON

- 1) Semua permohonan mesti menggunakan borang yang di-sediakan oleh Jabatan Pelajaran.
- 2) Keutamaan ada-lah di-beri kepada permohonan2 daripada Persatuan dan Pertubuhan Awam yang bedaftar daripada permohonan2 perseorangan.
- 3) Keutamaan di-beri pada permohonan di-kawasan yang berkenaan, daerah yang berkenaan.
- 4) Permohonan2 sama ada perseorangan, sharikat atau persatuan mesti-lah (ahli-nya) terdiri daripada raayat Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Di-Pertuan.
- 5) Bagi sharikat atau persatuan mesti-lah melampirkan senarai ahli dan jawatan yang di-pegang oleh ahli dalam sharikat/persatuan.
- 6) Perkhidmatan akan di-gantung atau di-berhentikan terus dengan tidak di-beri bayaran ganti rugi atau lain2 bayaran pada bila2 masa sa-belum atau sa-sudah 36 bulan (3 tahun) perkhidmatan sa-kira-nya di-dapati salah satu daripada perkara2 ini berlaku:—
a) Perkhidmatan tidak memuaskan.
b) Penukaran hak milik daripada nama pemohon yang asal atau penyelewengan penggunaan sesuatu nama atau pehak.

4. IKATAN PERJANJIAN

Mana2 pemohon yang terpilih ada-lah di-kehendaki membuat perjanjian bertulis sa-bagai mengikut kontrak dan pengakuan mematuhi syarat2 perkhidmatan kepada Jabatan Pelajaran.

5. SHARAT BAYARAN PERKHIDMATAN

- 1) Jabatan Pelajaran bersedia menggunakan perkhidmatan sa-buah bas tidak kurang daripada 4 tahun.
- 2) Pemohon yang berjaya akan di-beri bayaran sa-jumlah wang, hasil daripada perkiraan yang di-namakan BAYARAN BULANAN, dengan tertalok kepada cherai-an 3 di-bawah.
- 3) Pemotongan ka-atas bayaran bulanan akan di-adakan sa-perti maksud para 2 (5) atau oleh sesuatu perkara dalam para 3 (4).

6. KEHENDAK2 ADA-LAH SAPERTI BERIKUT:

- (a) BAGI DAERAH BRUNEI & MUARA
(i) 1 buah perjalanan Muara/Berakas/Pusat Tingkatan Enam
(ii) 1 buah perjalanan Menteri/Kota Batu/Pintu Malim/Pusat Tingkatan Enam
- (b) BAGI DAERAH TUTONG
(i) 1 buah perjalanan Kawasan Telasai/Danau/Tanjong Maya
- (c) BAGI DAERAH BELAIT
(i) 1 buah perjalanan Sungai Liang/Kuala Belait
- (d) BAGI DAERAH TEMBURONG
(i) 1 buah perjalanan Labu Estate/Batu Apoi/Bangar
(ii) 1 buah perjalanan Kenoa/Puni/Amo/Bangar

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN II:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman dalam kerja2 Penyelenggara Setor.

Dalam sukatan gaji D.2 EB.3-4 — \$446-465-485-504-523-542-561/EB/625-657-689-720-752 - 784-854-880-905-931-956-982-1007. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan sa-linan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 8hb Januari, 1980.

(E/137/74 — Bil: 174/1979)

Sa-bagai Pembantu Teknik

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Pembantu Teknik di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Mempunyai Sijil Intermediate City and Guilds atau lain2 kelulusan tempatan yang di-iktiraf sa-bagai sebanding dengan-nya.
- b) Mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 4 tahun pengalaman praktikal sama ada dalam bidang ukor Kuantiti dan/atau beberapa chawangan kejuruteraan.
- c) Pemohon2 yang sedang berkhidmat yang mempunyai pengalaman yang sesuai dan kebolehan chenglang boleh juga di-perimbangkan untuk di-lantek ka-tangga gaji yang rendah.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4-5 — \$370-383-395-408-421-

Sa-bagai Pegawai Luar Kanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Pegawai Luar Kanan di-Pejabat Setia Usaha Kerajaan Bahagian Penerangan, Brunei.

Chalon2 yang berumur tidak kurang dari 18 tahun serta lulus Sijil 'Am Pelajaran (Perangkat Biasa) atau yang sebanding dengan-nya. Chalon2 yang mempunyai kelulusan yang rendah tetapi mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam tugas2 Pegawai Luar sa-lama lebih dari lima tahun ada-lah juga di-perimbangkan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji C.1-2 EB.3 — \$944-982-1033 - 1071 -

No. 176 OF 1979

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 27th November, 1979 for:—

PROPOSED SEWERAGE RETICULATION, TREATMENT AND DISPOSAL FOR SEKOLAH MELAYU SENGKARAI, TUTONG.

NOTE:

i. Contractors who wish to submit the above must have previous experience of advanced de-watering techniques involved for deep trench excavation and also have sufficient equipment, plant etc. for this type of work.

ii. A site inspection will be held at 0900hrs at the site on the 24th November, 1979.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 177 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" Hauling contractor only and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 27th November, 1979 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF EARTH-FILL TO JERUDONG PARK, JERUDONG, BRUNEI.

434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784/EB/854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

ATAU

Dalam sukatan gaji D.3 EB.4-5 — \$625-657-689-720-752-784/EB/854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan sa-linan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 26hb Januari, 1980.

(E/1059/73 — Bil: 177/1979)

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 178 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 27th November, 1979 for:—
CONSTRUCTION OF PIPE STORAGE SEWERAGE DISPOSAL WORKS, JALAN KOTA BATU, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 179 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 4th December, 1979 for:—

THE CONSTRUCTION OF R.C. DRAINS AND ANCILLARY WORKS TO EXISTING ROADS AT JERUDONG PARK, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 180 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 4th December, 1979 for:—

8" PIPELAYING FROM SIXTH FORM CENTRE TO JALAN GADONG/JALAN TUNGKU JUNCTION, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 181 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 4th December, 1979 for:—

JABATAN PELAJARAN BRUNEI KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN akan di-terima oleh Lembaga Tawaran Brunei daripada Pemborong-pemborong kelas 'B' ka-atas yang bedaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari 24hb. Disember, 1979 hari Isnin.

BAGI MEMBEKALKAN PERKAKAS SEKOLAH UNTUK SEKOLAH DAN MAKTAB 1980

1. Meja Murid size A, B, C, D (school desks with steel frame)
2. Kerusi murid A, B, C, D (school chairs with steel frame)
3. Kerusi Dewan jenis polyethylene berbingkai besi
4. Meja Guru Besar (executive tables size 60"x30")
5. Kerusi Guru Besar (executive chairs with arm)
6. Meja Guru (clerical tables size 48"x30")
7. Kerusi Guru (clerical chairs without arm)
8. Meja Guru jenis kayu meraka berukoran 48"x30"
9. Kerusi Guru jenis kayu meraka (standard size)
10. Almari Buku pintu bersurong2an kunchi (sliding doors with lock)

Chontho2 perkakas di-atas boleh di-lihat di-setor Jabatan Pelajaran, Jalan Bato Haji Basir., Brunei.

Tawaran mesti-lah di-sertakan dengan chontho2 pelan perkakas tersebut, jika gagal berbuat demikian tawaran tidak akan di-layan

2. Tawaran mesti-lah di-buat di-atas borang2 tawaran yang boleh di-dapati dengan pembayaran chengkeram tawaran sa-banyak \$200.00 (dua ratus ringgit).

3. Wang chengkeram akan di-kembalikan kepada penawar2 yang tidak berjaya sa-lepas keputusan-nya di-siarkan. Wang chengkeram bagi penawar yang berjaya akan hilang jika ia menolak kejayaan itu.

4. Tawaran mesti-lah di-masukan ka-dalam surat yang tertutup rapat dengan tidak mengenalkan nama penawar itu sendiri, di-atas sampul itu hendak-lah di-tulis "PEMBEKALAN PERKAKAS BAGI 1980"

5. Tawaran yang di-buat lain daripada yang di-kehendaki akan di-tolak.

6. Kerajaan dengan ini tidak terikat untuk menerima tawaran yang sa-habis rendah atau sa-barang tawaran.

PROPOSED ADDITION AND ALTERATION TO P.W.D. No. 5, BUKIT BENDIRA FOR INFORMATION OFFICE, TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 182 OF 1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 4th December, 1979 for:—

THE SUPPLY OF FOAM RUBBER MATTRESSES, PILLOWS AND CUSHIONS TO P.W.D. BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 183 OF 1979

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 4th December, 1979 for:—

THE CONSTRUCTION OF THE SEWERAGE RETICULATION, TREATMENT AND DISPOSAL FOR PROPOSED MUNICIPAL WORKSHOP, ADMINISTRATION OFFICE AND STAFF QUARTERS AT JALAN BERAKAS, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Note:

1. Contractors who wish to submit the above must have previous experience of advanced de-watering techniques involved for deep trench excavation and also have sufficient equipment, plant etc. for this type of work.
2. A site inspection will be held at 0900hrs at the site on the 1st December, 1979.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

